

Le magazine de la Ville de Cannes

Cannes Soleil

LA BOCCA, CENTRE-VILLE,
SECTEUR EST...

CANNES, LA MÉTAMORPHOSE CONTINUE

MIDEM ET
NRJ MUSIC AWARDS
GAGNEZ DES
INVITATIONS !

CANNES
MONUMENT
TRACKER
LA CULTURE
CANNOISE SUR
SMARTPHONE

BONNE ANNÉE 2011 !

Retrouvez en vidéo les
temps forts de l'actualité
cannoise des douze
derniers mois avec le
DVD « 2010,
une année
d'actions »
offert dans
ce numéro.



13-16
JANVIER ЯНВАРЯ 2011



CANNES CÉLÈBRE LE

КАННЫ ПРАЗДНУЮТ

NOUVEL AN RUSSE

РУССКИЙ НОВЫЙ ГОД

CANNES

FRESH RIVIERA INTERNATIONAL VILLAGE

PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRÈS
Cannes

CANNES
CITY OF FILM
www.cannes.fr

Sommaire



Cannes actualités **P. 4**

Quartiers - Ça se passe près
de chez vous **P. 8**

Quartiers - Les permanences des
élus de la Ville de Cannes .. **P. 10**

Dossier - Travaux :
la métamorphose
continue... **P. 14**

Cannes ouest : un essor jamais
rencontré jusqu'alors **P. 16**

Cannes centre : une ville plus
belle, plus attractive **P. 18**

Cannes est : à l'est,
le renouveau **P. 20**

Vers le nouvel hôpital -
Recherche clinique et haute
technologie : un hôpital tourné
vers l'avenir **P. 22**

Nouvelles technologies - Cannes
« push » son patrimoine culturel
sur smartphone **P. 24**

MIDEM - MIDEM 2011 :
la France à l'honneur **P. 26**

Rencontre :
Cauet : «J'aime les gens !».. **P. 28**

Cannois du mois - Geneviève
Gil : c'est dans la poche ! ... **P. 30**

2010 - Une année d'actions...
en images ! **P. 32**

Théâtre - Samuel le Bihan :
forever Jung **P. 34**

Reportage - Moulin forville :
crèches du monde et traditions
provençales **P. 36**

Développement durable -
Potager des femmes :
qui sème l'entraide récolte
le bien être **P. 39**

Histoire - Anglais, Russes
et Italiens à Cannes avant
1939 **P. 40**

Vu à Cannes **P. 42**

Cannes people **P. 46**

Recette - Jeux **P. 48**

Agenda **P. 49**

Carnet - Solution jeux **P. 50**

Édito

Travaux d'intérêt général

Soyons francs. Excepté les petites têtes blondes de cinq ans fans de Bob le bricoleur, la fascination du commun des mortels pour les tractopelles et autres engins de chantiers connaît vite ses limites. La déviation exaspère, le feu alternatif ulcère et la lenteur du semi-remorque tape sur le système au moins autant que le bruit du marteau-piqueur.

C'est fou ce qu'un simple panneau « Attention travaux ! » peut déclencher dans l'inconscient collectif : des images de nuisances, une angoisse de la contrainte... Les quelques minutes d'attente supplémentaires, le petit détour imposé prennent des proportions considérables... Et aveuglés par les impératifs de la société d'aujourd'hui, où tout va toujours plus (trop) vite, on oublie souvent le bon vieil adage, plein de sagesse, de nos anciens : on ne fait pas d'omelette sans casser des œufs !

Une ville où fleurissent les chantiers est une ville où l'on investit. Quand la municipalité lance des travaux, c'est pour rénover, moderniser, construire, embellir. Des opérations toujours orchestrées avec le plus grand soin, en concertation avec les riverains et commerçants, pour limiter au maximum les nuisances et même parfois générer des emplois pour les habitants des quartiers concernés, comme cela a été le cas pour la restructuration de Sainte-Jeanne, comme l'est aussi pour Cœur de Ranguin.

D'est en ouest de la ville, la métamorphose qui a débuté dès 2001, se poursuit de plus belle, c'est le cas de le dire. Des secteurs qui, depuis des décennies, n'avaient fait l'objet d'aucune rénovation sont en train de renaître. Plus beaux, plus verts, mieux équipés, au profit de ceux qui y vivent, qui y travaillent. Un vrai coup de jeune... qui nécessite forcément quelques coups de pelleuse !

Les quelques désagréments causés par les travaux sont bien peu de choses si l'on considère le résultat final. Une transformation spectaculaire qui mérite bien un peu de patience. Alors pour l'année nouvelle, prenons de bonnes résolutions. Au prochain panneau, regardons d'un œil indulgent, ces hommes en gilets fluo s'affairer sur leurs engins. Et essayons, ne serait-ce que l'espace d'un instant, de retrouver ce regard bienveillant que nous posions dans notre enfance sur toutes ces machines faiseuses de merveilles, dont la vocation est l'une des plus nobles : bâtir.

Très bonne année à tous !

La rédaction

ÉVÉNEMENT Cannes à l'heure russe

Du 13 au 16 janvier, la cité du 7^e art célébrera le Nouvel An russe. La Ville de Cannes et ses partenaires proposent un programme mettant en valeur l'art de vivre et la culture russe. À cette occasion de nombreuses festivités sont prévues : expositions, dîners de gala, ateliers, soirées festives thématiques... Préparez-vous à vivre un moment russe renversant !
www.cannes.travel

CINÉMA Soirée Sidney Lumet

Les Jeudis de Cannes Cinéma organisent une soirée spéciale dédiée au réalisateur Sidney Lumet le 13 janvier à 18 h 30 à l'espace Miramar en présence de Daniel Rocchia, professeur de cinéma. Deux films seront projetés à cette occasion : *The Offence* (1973) en version originale, une perle et une rareté restée inédite en France pendant 35 ans, les distributeurs trop frileux estimant en 1972 qu'il présentait Sean Connery dans un rôle trop sombre aux antipodes de son personnage de James Bond. Un policier hanté par les crimes qu'il côtoie au jour le jour va sombrer à son tour dans la violence. Quoique trop méconnu, l'un des plus grands rôles de Sean Connery... Et *Un après-midi de chien* (1976) avec Al Pacino où deux apprentis gangsters, Sonny et Sal, tentent de braquer une banque alors que le piège se referme très rapidement et ils se retrouvent cernés par la police... Une référence du cinéma social et engagé.
Rens. 04 97 06 45 15



DANSE Tango franco-argentin

La comédie chorégraphique musicale *Paris Buenos Aires* (de et avec José Castro) présentée le 8 janvier à 20 h 30 au grand auditorium du Palais des festivals et des congrès, raconte l'histoire du voyage onirique de Joselito jusqu'en Argentine. Dès le début, il s'endort pour

laisser place à deux femmes qui chantent, métaphore de ses deux consciences, la française et l'argentine. Les personnages se succèdent et les styles s'entrecroisent dans ce rêve éveillé, qui mêle danse classique, tango argentin, danse aérienne ou encore claquettes. Des rencontres inattendues jusqu'au réveil du héros au lever du soleil.
Rens. 04 92 99 33 83



CONFÉRENCES Autour du monde

L'association Connaissance du monde organise une conférence exceptionnelle le 7 janvier à l'espace Miramar à 14 h 30 et 20 h 30. Présentée par Sylvain

Augier, elle aura pour thème *La France et l'Europe, splendeurs vues du ciel*. Marc Poirer commentera son documentaire sur le *Canada au fil de la transcanadienne* les 21 et 22 janvier à 14 h 30 et 17 h 15 à l'espace Miramar. Rens. 0 892 681 831 (0,34 € la minute)

LITTÉRATURE Crime aux Bains : un polar made in Cannes

Michèle Blachère-Delachaye, une Cannoise professeure de lettres à la retraite, qui se consacre aujourd'hui à l'écriture et dont nous avons évoqué le parcours dans le Cannes Soleil numéro 73 de mars

2008, présente son nouvel ouvrage *Crime aux Bains*, un polar se déroulant aux thermes de Brides-les-Bains où une curiste est retrouvée morte. La piste criminelle est rapidement mise en avant. Plongez dans l'univers policier trépidant de Michèle Blachère-Delachaye. Un livre aux éditions Melis, à découvrir dans les boutiques spécialisées.

ÉVÉNEMENT NRJ music Awards : passez de l'autre côté de l'écran !

Vivez une expérience unique ! Grâce à un partenariat entre la Ville de Cannes et NRJ, venez participer à deux enregistrements télé avec Yannick Noah pour tourner une séquence dans le cadre des NRJ Music Awards. Rendez-vous à le jeudi 20 janvier 18 h 30 devant le Palais des festivals et des congrès pour le premier tournage qui se

déroulera dans le grand auditorium. Dans un second temps, le public se déplacera à l'extérieur pour l'enregistrement d'un karaoké géant sur l'immense succès des Beatles *All you need is love* devant les marches du Palais. Attention, nombre de places limité : les premiers arrivés seront les premiers servis !
Rens. 04 97 06 45 66



ÉCOLOGIE Offrez une nouvelle vie à votre sapin !

Cette année encore, les services de la Ville de Cannes (médiation cadre de vie, allô mairie + , écologie urbaine et espaces verts) organisent l'opération de récupération des sapins de Noël non floqués (et dépourvus de décoration), *Donnez une seconde vie à votre sapin*. La collecte s'effectuera sur rendez-vous

les lundis 3, 10, 17 et 24 janvier et les jeudis 6, 13 et 20 janvier. Une fois les sapins broyés par le service des espaces verts, le broyat servira pour la remise en état des chemins du parc forestier de la Croix-des-Gardes. Pour toute information, contactez le service allô mairie + au 0 810 021 022.



MUSIQUE L'Industrial a son festival

L'association M-Tronic vous donne rendez-vous le samedi 22 janvier dès 19 h 30 pour le Festival Indus. Pour cette quinzième édition, le festival investit la MJC Picaud et accueille quatre grands groupes venant de toute la France : Covenant, Nomenklatur, Chrysalide et Malakwa. Un rendez-vous à ne pas manquer pour les passionnés et l'occasion pour les autres de découvrir la musique Indus à travers un spectacle de qualité. Rens. 04 93 06 29 90

THÉÂTRE

La prière des clowns

Yourir Pogrebitchko met en scène des clowns issus de quatre pièces de Tchekhov : *La Mouette*, *Oncle Vania*, *Les Trois Sœurs* et *La Cerisaie* au travers d'un spectacle intitulé *La Prière des clowns*. Ce sont bien sûr des clowns tristes, interprétés par l'ensemble 19 de l'ÉRAC, mais qui savent faire passer le spectateur du rire aux larmes. Ils nous font traverser l'œuvre de Tchekhov sous un angle proche du cabaret mais avec une immense humanité. Cette soirée, dans le cadre de Made in Cannes, clôturera l'année France-Russie, le 14 janvier à partir de 20 h 30 au théâtre de la Licorne. Rens. 04 97 06 44 90



INFO VILLE

Nouvelle adresse pour la direction de la jeunesse et de la prévention

La direction de la jeunesse et de la prévention de la Ville de Cannes change de locaux. Les agents du service vous accueilleront désormais à l'adresse suivante : Le Cymos, 1 boulevard Victor-Tuby (1^{er} étage) à Cannes, où peuvent également être envoyés les courriers postaux. Rens. 04 97 06 43 35

TRANSPORTS

Vœux du député-maire : navettes gratuites entre La Bocca et Cannes-centre

Le samedi 15 janvier, les Boccassiens souhaitant assister aux vœux du député-maire Bernard Brochand au Palais des festivals et des congrès pourront bénéficier de deux navettes gratuites mises à la disposition des usagers par Bus Azur entre La Bocca et Cannes centre. Les bus partiront des terminus de

Ranguin et Les Bastides à 9 h 30 et 10 h 30 (soumis aux aléas de la circulation) et prendront des passagers aux différents arrêts de leurs circuits habituels jusqu'à la mairie annexe de La Bocca, pour les acheminer vers le centre-ville. Les véhicules affectés à ce service gratuit porteront la mention Vœux Palais sur leur girouette électronique avant. Un retour vers La Bocca est prévu sur chaque circuit à 13 et 14 heures. Rens et détail des arrêts concernés sur www.busazur.com

CULTURE

Après-midis récréatifs aux musées

Les musées accueillent les enfants pour des ateliers créatifs et artistiques en janvier. Le musée de la Castre propose des ateliers sur le thème *Une, deux, trois techniques...* travailler comme des artistes ! les mercredis 5, 12, 19 et 26 et les samedis 8, 15, 22 et 29 janvier de 14 à 18 heures (hors vacances scolaires). La nouvelle activité des Contes en musiques pour les 5-10 ans sera dispensée le samedi 22 de 10 à 12 heures. À noter que le musée de la Castre sera fermé au public du 17 au 31 janvier inclus. Les ateliers des petits amis du musée de la Mer (5-7 ans) sur

l'île Sainte-Marguerite auront lieu quant à eux les mercredis 5, 12, 19 et 26 de 10 à 14 heures (hors vacances scolaires). La réservation et le paiement des billets s'effectuent en ligne sur <http://billetterie.cannes.com>. Les enfants peuvent également fêter leur anniversaire aux musées les mercredis et samedis sur rendez-vous. Rens. 04 93 38 55 26



ÉVÈNEMENT

À la découverte de soi

L'association Coup de main organise un après-midi thématique sur *Découvrir le potentiel qui est en soi*. Présenté de manière ludique, cet atelier permettra de découvrir les points positifs et négatifs de chaque

caractère grâce à un test de personnalité. Rendez-vous le 16 janvier à 15 heures au Novotel Montfleury. Pour plus d'information, visitez le site internet de l'association www.coupdemain-06.fr. Rens. 06 61 97 82 98



MUSIQUE

Cercle classique

Le Cercle musical de Cannes donne un concert le 16 janvier à 11 heures au Majestic-Barrière. Le quintette Pessoa composé de Jérôme Benhaïm

(1^{er} violon), Matthieu Handtshoewerker (2nd violon), Baptiste (alto) et Dimitri (violoncelle) Vayet, Dimitri Papadopoulos (piano) interprétera des œuvres de Schubert, Mendelssohn et Schumann. Rens. 04 93 64 84 18

CANNES EXPRESS

Dolce Italia - La société Dante Alighieri animera avec Yvan Gastaut *Le Risorgimento : un tournant dans l'histoire de l'Italie* le 22 janvier à 15 heures à la salle Stanislas. Rens. 04 93 94 26 98 • **Développement personnel** - Le Cercle de la connaissance de soi donne deux conférences thématiques le 14 janvier à 19 h 30 et le 15 à 14 heures à l'espace Azzena (13 rue Meynadier) Rens. 06 11 64 05 79 • **Histoire** - L'association Les Amis de la chapelle Bellini organise le 13 janvier à 17 heures à la chapelle Bellini une conférence sur *Miroir, mon beau miroir*. Rens. 04 93 38 61 80 • **Égypte ancienne** - France Égypte Côte d'Azur présente *Grands projets de protection des monuments égyptiens* le 15 janvier à 18 heures à la salle Stanislas animée par Gihane Zaki. Rens. 04 93 99 03 36



VOUS INFORME

• L'association des Gens du Nord de Cannes et sa région fête son 20^e anniversaire qui aura lieu samedi 15 janvier au Carlton en soirée sous la présidence d'honneur de Bernard Brochand, député-maire de Cannes. L'orchestre Fabre et le spectacle d'humour avec le sosie de Mado la niçoise, Gigi, animeront la soirée.

• L'association Kézakoprod propose les 3, 10, 17 et 24 janvier un atelier de théâtre amateur pour adultes au 5 rue d'Oran de 20 h 30 à 22 h 30.

• L'association Le Rendez-vous astrologique donne des cours d'astrologie les 10, 17 et 28 janvier à la salle 11 (9 rue Louis-Braille) de 14 à 16 heures.

• L'association Mieux être et réussir anime deux conférences en janvier au 5 rue d'Oran à 18 h, le 12 sur *Ces points précis du corps qui nous révèlent nos secrets* et le 26 sur Notre « chemin faisant » quotidien : comment nous façonne-t-il ?

• Le 14 janvier, Arte Filosofia organise une conférence *The Frick Collection of New York* à la salle des Mutilés à 20 heures.

• Le jeudi 20 janvier, l'association Solidarité homéopathie présente la conférence *Le corps ami de l'âme* (Tai-chi, Qi-kong) au 5 rue d'Oran à 20 heures.

• Le 21 janvier, l'Amicale des anciens élèves de l'école Saint-Joseph fait un loto à la salle 1901 (9 Rue Louis Braille) à 19 heures.

• Le 29 janvier, la Ligue d'improvisation cannoise organise un match d'improvisation théâtrale en partenariat avec l'association Impro timéo théâtre à la salle 1901 (9 rue Louis Braille) à 14 heures.

• Le 29 janvier, la Ligue des droits de l'homme propose un colloque sur le service public à la salle des Mutilés de 9 à 17 heures.

Rens. Associations + Maison des associations
9 rue Louis Braille - Cannes
Tél. 04 93 99 44 54
Fax 04 93 68 14 73
associationsplus@ville-cannes.fr
Ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 18 heures.

Retrouvez chaque jour toute l'actualité cannoise sur www.cannes.com

MUSIQUE

Nu jazz Universe, l'album jazz 2011

Le label cannois So much records vient de signer avec le label Angel sweet records pour l'album *Nu jazz Universe* de South froggies. Il sera disponible dans les bacs dès le 18 janvier 2011.

À vos agendas !

<http://somuchrecords.com>

CULTURE

Les ateliers des médiathèques

En janvier, un atelier de calligraphie arabe et latine (pour les adultes et enfants à partir de sept ans) sera dispensé par Marie Paturle et Abdessatar Jmei le 29 janvier à 10 h 30 à la médiathèque Noailles et à 14 heures à la médiathèque Ranguin. Des ateliers d'alphabétisation sont également proposés par l'Association des amis des bibliothèques sur *Le Savoir et Lumière* les mardis 11 et 18 à 15 heures à la médiathèque Noailles (04 97 06 44 83). Un éveil musical est également proposé pour les enfants de dix-huit mois à cinq ans les mercredis à 9 h 30 à la médiathèque Ranguin
Rens. 04 97 06 44 90

ANIMATIONS

Vive la galette !

L'association village du Suquet fait sa galette des Rois le 22 janvier à l'école Mont Chevalier à 16 heures. Venez partager un moment de détente et de convivialité. Une petite participation vous sera demandée.

Rens. 06 10 04 69 44

MUSIQUE L'ORCPACA en clé de Sol

Ce mois-ci, l'orchestre régional Cannes Provence-Alpes-Côte d'Azur propose quatre après-midis musicales. Pour la nouvelle année, Philippe Bender présente le 2 janvier à 16 h 30 au théâtre Debussy *Les contes et légendes en Europe du Nord et de l'Est* à travers les œuvres de Strauss, Tchaïkovski... et avec le concours des élèves comédiens de l'école régionale d'acteurs de Cannes. Le 9 janvier à 16 h 30, Philippe Bender et Serge

Khachatryan (violoniste) joueront des œuvres d'Haydn, Prokofiev, Tanguy et Brahms. Le 16 janvier, Philippe Bender revient avec Arto Noras (violoncelle) pour interpréter Ryu, Schumann et Mozart à 16 h 30. Le 27 janvier, vous aurez la possibilité d'assister à la répétition générale de *Carmen* et de *L'Arlésienne* de Bizet, présentée par l'ORCPACA et la Compagnie Jean Franval à l'auditorium des Arlucs dès 20 h 30. Enfin, le 30 janvier, l'orchestre philharmonique de Nice, Léo Hussain et Alison Balsom, interpréteront Haydn et Bartók dès 16 h 30. Tous les



© Mat Hennek and EMI Classics

© Marco Brogese

concerts donnés à partir du 9 se dérouleront au théâtre Croisette.
Rens. 04 93 48 61 10

CINÉMA

Film club de Cannes

En janvier, le film club de Cannes prévoit une belle programmation pour les amateurs de cinéma à 20 heures au théâtre de la Licorne. *Back soon* est diffusé le 11 janvier, une drôle de comédie à l'islandaise signée par Sólveig Anspach, qui est non seulement islandaise mais aussi américaine de nationalité et française de cœur... Documentaire, fiction, courts et moyens métrages, son œuvre savoureuse est à découvrir. Dans *Tsar*, programmé le 18 janvier, Pavel Lounguine

abandonne les portraits de la Russie actuelle pour un film consacré au tsar Ivan le Terrible à travers une fresque spectaculaire et au souffle épique relatant son affrontement avec le Métropolite de Moscou, la folie face à la bonté. *Le Christ s'est arrêté à Eboli* sera projeté le 25 janvier : un des plus beaux rôles de Gian Maria Volonté et l'un des plus beaux films de Rosi. Sous Mussolini, un médecin opposé au régime et exilé dans un petit village, oublié de tous, va en changer la vie et le quotidien. Quand l'humanité est une machine à tuer le fascisme... Rens. 04 97 06 45 15

MUSIQUE

Le Tremplin de la MJC Picaud : c'est reparti pour un tour

La MJC Picaud lance un appel à candidatures pour son annuel *Tremplin de musiques amplifiées*. Les groupes désirant s'inscrire doivent remplir les conditions suivantes : habiter dans les Alpes-Maritimes, ne pas être signé ou distribué et pouvoir présenter un set de 30 minutes sur scène (100 % composition) pour le concert du 5 février (en cas de sélection). Par ailleurs chaque dossier doit être accompagné d'une maquette de cinq titres (au minimum) de compositions personnelles, un dossier de presse et une fiche technique (si possible), un dossier de présentation du groupe avec le nombre de musiciens

(âge, profession...) et une biographie ainsi qu'un visuel ou une photo. La date limite d'envoi du dossier complet est le 14 janvier 2011 à l'adresse suivante : Delphine Lacroix, MJC Picaud, La Tangente / Tremplin musique amplifiées, 23 avenue du Dr Raymond Picaud 06400 Cannes. Une commission se réunira pour sélectionner cinq groupes qui s'affronteront. À l'issue de ce premier tour, deux groupes se retrouveront en finale qui seront départagés par un jury de professionnels indépendants. Alors à vos instruments et que le meilleur gagne ! Rens. 04 93 06 29 90



© Homann Payette

DANSE Break the Floor

Après l'incroyable show de 2010 sur la scène du grand auditorium du Palais des festivals et des congrès, la compétition internationale de break dance, *Break the Floor* revient pour une 5^e édition. Elle opposera les quatre meilleures équipes mondiales aux quatre meilleures équipes françaises le 29 janvier à 20 h 30. L'intervention de plusieurs artistes et performers de talent viendra ponctuer le spectacle. La programmation 2011 promet un très beau show avec

des artistes venus du monde entier : Phase T (vainqueurs de Break the Floor 2010), 7 commando, (dream team int. dont 3 vainqueurs du Redbull bc one), Rivers crew, Corée du sud, (vainqueurs KB bboy world int.), Topnine, Russie, (champions du monde 2008), Vagabonds, Paris, (Champions du monde en 2006) et Pockémon crew, Lyon, le groupe le plus titré au monde. Rens. 04 92 99 33 83

SALON

Getis, la croissance verte à son salon

Getis (*Green energies & technologies international show*), le salon international de la croissance verte et des solutions environnementales investira le Palais des festivals et des congrès du 3 au 5 février. Cet événement organisé sous le patronage du ministère de l'Écologie, du Développement durable, des Transports et du Logement et de la Commission française pour l'UNESCO réunira les entreprises innovantes de la croissance verte et pôles de compétitivité, les décideurs des collectivités et professionnels et le grand public. L'objectif du salon est de promouvoir un nouveau modèle coopératif en réunissant les collectivités et industriels. Afin d'appuyer le débat, des ateliers et conférences présenteront les démarches, méthodes et outils opérationnels afin d'analyser les expériences menées et permettre d'évoluer vers un développement durable. Rens. www.getisgroups.com



SPECTACLES

Rigolade en cascade

La MJC centre social Cœur de Ranguin présente deux animations en janvier à la salle Raimu. Le 12 janvier à 10 heures, 14 h 30 et 16 h 30 un spectacle de marionnettes drôle et poétique (manipulation à vue) **1, 2, 3 couleurs...** Tom l'enfant rêveur est présenté par la compagnie Croqueti à destination des enfants à partir de trois ans. Samedi 25 à 20 h 30, la compagnie Entre-nous monte sur les planches pour jouer une comédie de Philippe Lellouche **Le jeu 2 de la vérité**. Rens. 04 93 47 21 16

CINÉMA

CinéSénégal / Italie

L'association Nord-Sud développement projette le film *Billo le grand dakhaar* le 27 janvier à 20 heures au Cinéma Star (98 rue d'Antibes). Cette comédie raconte l'histoire

d'un jeune Sénégalais parti en Italie pour faire fortune. Grâce à sa persévérance, sa foi et sa capacité de travail auprès d'un styliste italien, le créateur lui ouvre les portes de l'univers de la mode. Pour être assuré d'avoir une place, la réservation est conseillée. Rens. 06 10 04 69 44

CULTURE

Ça se discute

Cannes-Université dévoile sa nouvelle programmation de conférences pour janvier. Art, politique, finance, histoire, mythologie, science... de nombreux thèmes seront abordés afin de satisfaire tous les esprits en quête de connaissance. Ainsi, entre autres dates du calendrier, Johann Collot animera le 11

De quoi sommes-nous faits ? Le 14, Germain Butaud expliquera *La guerre en Provence à la fin du Moyen Âge*. Puis le 21, ce sera au tour de Marie-Claude Melliès de présenter *Ulysse et les sirènes : un chant mortel venu de la mer*. Charles Tinelli racontera *Le F.B.I - 100 ans d'histoire américaine* le 24. À noter que les conférences auront toutes lieu à 15 heures à la salle Stanislas. Rens. 04 93 38 37 49

CINÉMA

Jimmy Rivière en avant-première

Teddy Lussi, réalisateur issu de la communauté des gens du voyage, présente son premier long métrage *Jimmy Rivière*, en partenariat avec Cannes Cinéma, le 29 janvier à 20 h 30 à l'espace Miramar dans le cadre

de Made in Cannes. Jimmy est un jeune gitan de 24 ans. Cet été là, il doit renoncer à la boxe thaï et à sa petite amie pour se convertir à la religion de sa communauté : le pentecôtisme. Rens. 04 97 06 44 90



MUSIQUE

Goûtez à l'AfterWork

Le 14 janvier à 18 h 30, le groupe Agora jouera à la médiathèque Noailles à l'occasion des AfterWork. Étymologiquement « agora » signifie dis-

cussion publique, à l'image de ce que proposent nos cinq artistes : un échange, une discussion parfois enflammée, des joutes verbales sous forme de notes aussi bien jazzy, manouches, rock, funk ou encore latine. Rens. 04 97 06 44 83

CANNES EXPRESS

Activités aux archives - Une visite commentée des archives de Cannes se fera le 5 janvier à 10 et 14 heures à la villa Montrose et à l'espace Calmette. L'atelier *Archives et internet* se tiendra le 26 janvier à l'espace Calmette à 14 heures. Rens. 04 89 82 20 60 • **Classique** - Musique et foi chrétienne organise un concert de musique classique le 30 janvier à 17 heures en l'église réformée de France. Rens. 04 93 99 06 66 • **E.T. téléphone maison** - La Société d'astronomie de Cannes et Philippe Stee proposent une conférence intitulée *L'univers, les extra-terrestres et moi !* le 12 janvier à 17 h 30 à la salle Stanislas. Rens. 04 93 39 55 74 • **Multi-thèmes** - L'Association des conférences d'enseignement supérieur de Cannes présente des conférences thématiques les 4, 11 et 28 janvier à 17 h 30 à l'espace Miramar. Rens. 04 93 68 30 04 • **Vœux** - Le Lions club Cannes Croisette fait sa soirée des vœux pour la nouvelle année le 7 janvier au Carlton. Pour réserver contacter le 04 93 94 36 44

ENTREPRISE

Taxe d'apprentissage : ce qu'il faut savoir

La Faculté des métiers de Cannes informe les entreprises sur la réglementation de la taxe d'apprentissage. Les entreprises employant un apprenti (et assujetties à cette taxe) devront verser un concours financier au CFA (où est inscrit l'étudiant), au minimum égal au coût de la formation (de l'apprenti) fixé par la convention du CFA. Cette taxe aide à former les futurs professionnels, à rénover et développer les équipements pédagogiques pour un enseignement de qualité et surtout à renforcer les actions prioritaires de la faculté comme les échanges internationaux et l'insertion des jeunes handicapés. Rens. 06 24 59 40 25

CONFÉRENCE Les mardis de la danse

L'ÉSDC Rosella Hightower invite les Cannois à une conférence dans le cadre de son cycle de culture chorégraphique 2010-2011 le 18 janvier à 20 h 30 dans son studio au 5 rue de Colmar. Un rendez-vous animé par Sonia Schoonejans sur le thème *William Forsythe* (célèbre danseur et chorégraphe américain). Cette danseuse est aussi l'auteur du récit *Le Geste de Lacan* chez Que. Elle a également réalisé la série *Un siècle de danse* pour Arte pour laquelle elle a remporté le premier prix du concours vidéo danse. Conférence en accès libre dans la limite des places disponibles. Rens. 04 93 94 79 80

Retrouvez chaque jour
toute l'actualité cannoise
sur www.cannes.com

Centre-ville Suquet

SUCCÈS POUR LES ASSISES DE QUARTIER

C'est au Palais des festivals et des congrès que s'est tenue, le 3 décembre dernier, une nouvelle édition des Assises des quartiers, consacrée cette fois-ci au secteur Suquet-Centre-ville. Durant près de deux heures, le député-maire Bernard Brochand et David Lisnard, premier adjoint au maire et conseiller général, accompagnés d'autres élus, ont présenté les réalisations accomplies dans le secteur, parmi lesquelles l'embellissement et la piétonisation de nombreuses rues, comme celles du quartier Hoche et le pourtour du marché Forville, la mise en œuvre du plan *Lumière* ou encore la rénovation et l'embellissement en cours du Palais des festivals et des congrès. Les projets à venir ont également été présentés comme la requalification des quais Saint-Pierre et Laubeuf, l'opération d'embellissement des rues des Belges, Bivouac-Napoléon et Notre-Dame ou encore la rénovation du marché Gambetta et le réaménagement prochain de la gare SNCF. Le public présent a pu ensuite poser des questions. Une occasion supplémentaire pour les élus de rencontrer riverains et commerçants du quartier et de débattre avec eux des aménagements réalisés et des projets que la Ville envisage de mettre en œuvre pour améliorer le cadre et la qualité de vie des Cannois.



1

Ca se passe près de chez vous

BOCCA SUD

1 / Avenue Francis-Tonner : R Cut concept

Thierry Longuepet a choisi La Bocca, au 97 avenue Francis Tonner, pour y ouvrir son salon de coiffure haut de gamme *R Cut Concept* : « J'étais installé au Cannel mais j'ai souhaité changer car le dynamisme du quartier m'a séduit. L'évolution commerciale de La Bocca est évidente et il y a une forte clientèle potentielle qui souhaite y trouver ce qui auparavant nécessitait un déplacement dans le centre de Cannes. L'accueil que nous a notamment réservé l'UBACI (Union boccassienne artisans commerces industries) d'Éric Chaumier a été excellent. C'est vraiment agréable d'ouvrir un commerce dans de telles conditions, d'autant que la clientèle est venue à nous très rapidement. » Ouvert début novembre, le salon joue ouvertement la carte de l'alliance de la modernité, du luxe et du confort. Sièges massant pendant le shampoing, écrans plats diffusant clips et défilés de mode, musique d'ambiance, salle pour les UV : ce ne sont pas seulement les cheveux qui sont mis en valeur au

R Cut Concept mais aussi la détente et le bien-être de tout le corps. Le salon est également spécialisé dans le lissage brésilien grâce à des méthodes entièrement naturelles à base de kératine. Côté produits, on y trouve notamment la marque Matrix, l'une des meilleures au monde, leader sur le marché américain. Bref, un endroit à découvrir où aucun des efforts destinés à satisfaire le client ne lui semblera tiré... par les cheveux.

CROIX-DES-GARDES

2 / Avenue du Docteur Picaud : les enfants découvrent l'art

Marilyn Tordjman, artiste, peintre, sculpteur, a le projet « d'arracher les enfants et les ados à leurs ordinateurs » et propose d'exploiter leurs propres imaginations dans un atelier d'artiste, sous le thème de grands maîtres : Picasso, Matisse, Arcimboldo, Giacometti.

Ces instants artistiques pour dessiner, peindre ou sculpter permettront



4



2

aux enfants de faire et découvrir tout à la fois un peu de technique et un peu d'histoire de l'art. « Il s'agit de faire ressortir leur créativité et qu'ils puissent l'exprimer sans barrière. »

Les cours se dérouleront les mercredis de 14 h à 16 h, à compter du 12 janvier 2011, atelier l'Art « C » en ciel, 16 avenue du Docteur-Picaud, tél. 06 17 01 01 78 / 06 64 76 77 91.

LE SUQUET

3 / Boulevard Jean Hibert : Yog'is version hivernale

Sur l'ancien emplacement du restaurant Le Newport, au 12 bd Jean Hibert, a ouvert en mai une boutique-concept d'un nouveau genre : le Yog'is créée par Muriel Grand et destinée à proposer un très original Frozen Yogurt (voir notre numéro 100 – septembre 2010). Après le succès estival, l'hiver étant venu, Muriel a transformé son concept en modifiant tout à la fois son décor et sa carte puisque désormais l'établissement propose le petit-déjeuner, un brunch





5



3

copieux le dimanche, et surtout des crêpes certifiées bretonnes au blé noir pour la fabrication desquelles elle a suivi une formation dans une école spécialisée à Brest ! Par ailleurs, Muriel s'est associée à une amie, Agnès Maurin, qui a quitté son métier d'ingénieur pour se consacrer à sa passion, la cuisine, et propose chaque jour soupe chaude, quiches, tartes diverses, plats chauds maison, etc. familiale bien utile en ces temps hivernaux.

4 / Rue Louis-Blanc : la star, c'est la pétanque

Grégory Cacace et Jonathan Grajzgrund, deux jeunes passionnés de pétanque et de boules, viennent d'ouvrir au 12, rue Louis-Blanc *Pétanque star*, une boutique entièrement dédiée... à la pétanque comme son nom l'indique. On y trouve les boules de compétition des quatre grandes marques, des cochonnets, des textiles siglés au nom de la boutique, des produits dérivés, etc. « Nous avons constaté qu'il n'y avait pas de point de vente spécialisé à Cannes, une ville que nous aimons particulièrement et il nous a semblé très intéressant de nous installer dans ce

local, un ancien magasin spécialisé dans le bio, qui est très proche des Allées. Nous souhaitons travailler, non seulement avec les particuliers mais également directement avec les clubs. » Pétanque Star proposera également prochainement une gamme de trophées conçus par une artiste sculptrice.

CENTRE-VILLE 5 / Rue Pasteur : le Whisky dans tous ses états

M^{me} Di Mercurio, amatrice éclairée (mais avec modération) de whisky a quitté son métier de commerciale pour créer un lieu bien à elle, au 15 rue Pasteur, le *Whisky Prestige*. Dans un ancien salon de coiffure, cette Cannoise a ouvert un magasin chaleureux où trônent des centaines de bouteilles différentes dans leurs formes comme dans leurs contenus. « Ce que je souhaite proposer, c'est une véritable «bijouterie» du whisky, où en achetant un produit, on peut à la fois savourer la boisson et admirer l'écrin. » Le magasin dispose de plus de deux cent cinquante références avec des whiskies venus du monde

Prado-République

PISCINE DES OLIVIERS : ÇA BAIGNE !

C'est une piscine des Oliviers entièrement rénovée qui vient de rouvrir ses portes et qui satisfait désormais aux normes sanitaires et sécuritaires les plus modernes, tout en prenant en compte les contraintes environnementales ainsi que l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Un nouveau sol, aux normes mais jugé trop glissant, a été rectifié pour la sécurité de tous. Les économies d'énergie étaient également à l'ordre du jour et le bâtiment bénéficie désormais d'un nouveau confort thermique (double vitrage et nouvelle étanchéité) ainsi que d'une meilleure filtration de l'eau conforme aux mesures d'hygiène. Des panneaux solaires ont été installés et



l'isolation renforcée au niveau des murs, des fenêtres et de la toiture. Par ailleurs, le préchauffage de l'eau de la piscine et des douches est désormais possible grâce à la mise en place d'une centrale d'air neuf. En ce qui concerne les deux vestiaires, des faux plafonds ont été installés. Chacun d'entre eux abrite quatre cabines individuelles qui n'existaient pas auparavant. La plomberie a été refaite à neuf. L'entrée a été déplacée laissant place à un sas, garantissant une isolation efficace. Quant au bassin de la piscine, il a été complètement recarrelé. D'un point de vue esthétique, le bâtiment est agrémenté d'une nouvelle façade unifiée, en résine de bois rouge. Enfin, pour offrir aux nageurs toujours plus de sécurité, une plus grande infirmerie accueillera les usagers.

L'histoire de la piscine des Oliviers remonte à 1976, date de sa construction dans le cadre du projet des 1 000 piscines (projet *Tournesol*) lancé par le ministère de la Jeunesse, des Sports et des Loisirs. Aujourd'hui, la piscine est consacrée à l'accueil des écoliers et des associations cannoises.



Prado-République

LE PROJET ZAC MARIA PRÉSENTÉ AUX RIVERAINS

Le 26 novembre dernier, le député-maire Bernard Brochand, David Lisnard, premier adjoint et conseiller général de Cannes est et Gilles Cima, adjoint délégué à l'urbanisme, ont présenté aux Cannois le projet retenu pour l'aménagement de la ZAC Maria. La municipalité a décidé de confier la réhabilitation de l'ex-terrain GDF au groupe Vinci immobilier Promotion, Batim et Sogeprom associés à l'architecte Jean-Jacques Ory et au cabinet Fournet, paysagiste. Ce projet (voir page 20) est, rappelons-le, le fruit d'une vaste concertation menée par la municipalité avec les commerçants, le tissu associatif et les riverains et il a particulièrement séduit la nombreuse assistance. Sa concrétisation, qui entrera très prochainement dans sa phase de travaux, marque une nouvelle étape dans le renouveau du quartier République, qui connaît une transformation sans précédent depuis 2001. Les travaux débutent en 2011 et leur aboutissement est prévu fin 2013.



9

Ça se passe près de chez vous

entier et possédant chacun un goût bien particulier, la valeur d'une bouteille allant de quelques dizaines d'euros à 1 870 euros pour la référence la plus rare. Un petit conseil de notre spécialiste pour conclure : « Le whisky se boit pur, c'est un crime d'y ajouter toute autre boisson ! » À la vôtre !

6 / Rue Félix-Faure : du soleil pour décoration

Caroline Lacote et son époux ont ouvert au 75 rue Félix-Faure un très joli lieu qu'ils ont baptisé *Villa Soleya*. Un nom qui sent bon la Côte d'Azur que le couple a choisi de rejoindre il y a un an. Si la boutique, entièrement refaite à quatre mains par les époux Lacote, a gardé quelques aspects provençaux du magasin auquel elle a succédé, notamment par la présence de nombreux produits régionaux, elle est désormais consacrée plus largement à la décoration. On y trouve un large choix de services de table, de meubles, d'objets décoratifs pour la maison tous choisis avec soin par Dominique Lacote : « Nous ne vendons que ce que nous aimons et que nous voulons faire découvrir à notre clientèle. » De

nombreux autres produits sont également proposés allant de la parfumerie au souvenir de Cannes ou de la Provence en passant par différentes productions artisanales et originales. La boutique dispose désormais d'un site : www.villasoleya.com afin de toujours mieux servir ses clients. *Villa Soleya*, des... rayons à ne pas manquer.

7 / Rue d'Antibes : Soleil sucré, une lingerie... épicée

Élisa, la créatrice de la marque de lingerie *Soleil Sucré* dont la notoriété et le nombre de boutiques en France, et même à l'étranger, ne cesse de croître, avait un objectif : faire naître une gamme de lingerie mode et glamour à petits prix dans des magasins qui seraient de véritables écrans luxueux et raffinés. But atteint comme le démontre la boutique ouverte au 70 rue d'Antibes à l'ancien emplacement d'une succursale d'entreprise de téléphonie.

Dominique Haddad, responsable pour Cannes, se félicite de l'installation rue d'Antibes : « Pour nous c'est idéal. Et Cannes est la première ville où la marque s'installe en PACA, à l'exception de Marseille, car la clientèle correspond à notre marque, très attachée à la mode et aux jolies choses. » La gamme des produits, colorés, sages ou plus coquins fera rêver les dames... et leurs compagnons.

PRADO-RÉPUBLIQUE

8 / Avenue du Camp-Long : La lumière et la matière

Après avoir vendu son entreprise, Raymond Thomas, électricien de son état et Cannois depuis plus de 52 ans, n'a pas souhaité prendre une retraite bien méritée mais au contraire a voulu garder une activité tout aussi « lumineuse » mais tournée cette fois vers l'artistique. Il a ouvert le mois dernier au 21 avenue du Camp-Long, une galerie où il expose et vend ses travaux : La



6



6



7



8

lumière et la matière. Son idée, très originale, est de prendre des objets de la vie quotidienne, pour la majorité plutôt anciens, et de les transformer en objets lumineux. C'est ainsi que dans sa galerie on peut trouver des machines à écrire, des téléphones à cadran, des gaufriers, des appareils radio, robinets à boissons, et bien d'autres choses, tous devenus lumineux. « Je fais beaucoup les brocantes pour trouver ces objets qui ont tendance à se raréfier. Ensuite, je cherche pour eux la meilleure adaptation possible à la lumière. Il arrive également que des personnes me déposent leurs objets et me passent commande d'une création, c'est un pari qui m'intéresse beaucoup également ». De la réflexion naît la lumière...

CALIFORNIE

9 / Boulevard Montfleury : les chiens aboient, le toilettage passe

Représentante de la dernière descendante en date d'une vieille famille cannoise ayant notamment dirigé un hôtel-restaurant boulevard de la République ou un garage bou-

levard Montfleury, l'aimable et souriante Camille Bardin a choisi, elle aussi, le commerce mais cette fois à destination de nos amis à quatre pattes. À quelques mètres de l'ancien garage familial, au 17 boulevard Montfleury, elle a, en effet, ouvert *Stardog*, spécialisée dans le toilettage de chiens et les accessoires canins de la vie quotidienne, du panier à la laisse en passant par l'os en plastique. Camille, avec l'aide de son ami, a entièrement conçu et réalisé les locaux qui proposent une chaleureuse boutique couplée de toute l'installation nécessaire au toilettage des petits ou grands chiens. « Je consacre environ deux heures au toilettage d'un chien, c'est le temps qu'il faut pour que cela soit parfait. Il faut toujours se garder un peu de temps pour créer la complicité avec l'animal qui n'est pas toujours ravi de venir se faire toiletter. Je conjugue pour l'occasion mon amour des bêtes avec la formation de toiletteuse que j'ai reçue. » *Stardog* propose également du gardiennage à la journée ou à la demi-journée, une initiative au poil...

Bocca Sud

BUTTE DE SAINT-CASSIEN : DES CRÊCHES DANS LA CHAPELLE

Depuis début décembre et jusqu'au 9 janvier, la chapelle de Saint-Cassien héberge huit crèches provençales, la plus grande mesurant près de 2,5 mètres de long. Ces crèches ont toutes été réalisées par des membres de l'association du comité de la Saint-Cassien, sauf

l'une d'entre elles prêtée et réalisée par l'Association française des amis de la crèche, basée à Nice, et qui fait partie d'un réseau international de spécialistes de ces relations.

Sur l'une des crèches, la chapelle de Saint-Cassien, là où se tient justement l'exposition, a été reconstituée. Une mise en

abîme qui est également l'occasion de visiter cette chapelle édifiée en 1675, et reconstruite après la seconde Guerre mondiale, qui, depuis peu, abrite une relique authentique de saint Jean Cassien, théologien du IV^e siècle, fondateur de l'abbaye de Saint-Victor à Marseille. Ce dernier dédia la plus grande partie de ses œuvres à Saint-Honorat et contribua fortement à organiser la vie monastique en communauté. Sur cette butte, haut lieu historique de Cannes, messes, bal, défilés et farandoles sont organisées en son honneur chaque été durant trois jours. À noter, dans la chapelle, le dimanche 16 janvier, la célébration de la messe en hommage à saint Honorat.

Entrée libre, ouvert au public les samedis et dimanches, jusqu'au 9 janvier, de 14 h 30 à 17 h 30.





Dans le cadre de la politique des quartiers de la Ville, retrouvez tous les mois dans Cannes Soleil les lieux et horaires des permanences tenues par les élus de la municipalité dans chacun des dix quartiers cannois.

Les permanences des élus de la Ville de Cannes à travers les quartiers

Retrouvez les permanences de quartier en février.
En attendant, vos élus de proximité vous souhaitent une excellente année 2011.
Rendez-vous sur www.cannes.com



© G. Traverso

Palais des Festivals de CANNES



GETIS CANNES
2011
Du 3 au 5 Février

SALON INTERNATIONAL
de la **Croissance Verte** et des
Solutions Environnementales
GREEN BUSINESS EXHIBITION

Collectivités, Industriels et Grand Public
Bâtissez vos projets durables!

Communities, Industrials & Public - Build your sustainable projects!

Contact : **+33 (0)4 83 440 700**



CANNES : la métamorphose continue



Il suffit de regarder autour de soi au détour d'une promenade, de jeter un œil à travers la vitre de sa voiture en circulant d'un secteur à l'autre : la transformation spectaculaire de Cannes engagée depuis 2001 se poursuit activement. Du côté de La Bocca comme à l'est de la commune, en passant bien sûr par le centre-ville, les grands chantiers en cours témoignent des efforts d'investissement déployés par la municipalité pour embellir la ville et la doter d'équipements à la fois modernes et esthétiques. Après la nécessaire phase de travaux, la magie de la métamorphose va pouvoir opérer dans les quartiers. Cœur de Ranguin, Zac Maria, Palais des festivals et des congrès, et bien d'autres encore... Zoom sur quelques étapes de cette cure de jouvence qui dure depuis une décennie sans jamais avoir augmenté les taux communaux d'imposition, au profit de la qualité de vie de tous les Cannois.

À droite :
le nouvel hôpital
de Cannes,
symbole phare
d'une décennie
de réalisations

90 %. C'est le taux de réalisation des investissements programmés par la Ville dans le cadre de sa stratégie budgétaire. Un chiffre exceptionnel qui montre qu'à Cannes, la municipalité tient ses engagements. « *Quand un projet est planifié, quand il est inscrit au budget communal, ce n'est pas pour faire un effet d'annonce. C'est bel et bien pour le faire aboutir, dans l'intérêt général*, souligne le premier adjoint au maire et conseiller général David Lisnard. *Les réalisations, les rénovations, qui ont jalonné ces dix dernières années et ont littéralement transformé la physionomie des quartiers cannois, traduisent la volonté municipale d'embellir et d'équiper la ville au bénéfice de tous ses habitants comme de son attractivité, source de richesses et donc d'emploi.* » En 2001, lorsque Bernard Brochand et son équipe s'installent à la tête de la Ville, la nécessité d'investir pour Cannes s'imposait en effet de façon urgente. Grâce à une gestion rigoureuse et en faisant le choix de ne pas augmenter les taux d'impôts du ressort de la commune, la municipalité a pu reprendre en main la restauration du domaine public, travailler à édifier des équipements d'intérêt général qui ont fleuri d'année en année : la construction de la crèche Les Elfes à Ranguin et de la base nautique du Mourre Rouge en 2003, du palais des Victoires et de l'espace Ranguin en 2005, le réaménagement de la place de l'Étang la même année, la rénovation de la place du Commandant-Maria et la réalisation de la crèche Les P'tits mousses en 2006, l'achèvement de la construction du Cannes Garden Tennis Club ainsi que de la restructuration et de l'embellissement du quartier Sainte-Jeanne en 2009... Sans oublier au fil des ans les nombreuses rénovations de voies : Georges-Clemenceau, Chabaud, Tasseire, Haddad-Simon... la piétonisation réussie des rues Hoche, Hélène Vagliano et du 24 Août, l'installation de 280 caméras de vidéoprotection (une cinquantaine de plus d'ici 2014) à travers les quartiers, la réfection de la quasi-totalité des voies communales... Et puis, bien sûr, le symbole phare de cette décennie de construction, porté par Bernard Brochand : le nouvel hôpital de Cannes, dont les travaux viennent de s'achever (voir page 22).

Gestion rigoureuse et concertation

Après s'être lancée dans ce nécessaire programme de construction et de réhabilitation en faveur des quartiers cannois,



L'inauguration d'une première phase de réalisation de la « coulée verte » de l'opération Cœur de Ranguin, le 3 décembre dernier, en présence notamment du député-maire Bernard Brochand, de David Lisnard, premier adjoint au maire, d'Anny Courtade, présidente de la SAS Auriol et Sodica II, présidente de la centrale d'achat Leucasud : le renouveau en marche de tout un quartier, également marqué par la pose, le même jour, de la première pierre du futur centre commercial.

après avoir surmonté la période de crise en assurant une rigoureuse maîtrise des dépenses sans pour autant renoncer à investir, la municipalité poursuit son action de modernisation et d'embellissement de la ville en maintenant un niveau d'investissement élevé par rapport à d'autres communes de taille équivalente. Toujours grâce à une gestion optimisée des finances publiques, en faisant notamment appel à des financements privés et institutionnels pour éviter de solliciter le contribuable, les grands projets annoncés ont pu démarrer, comme prévu. C'est le cas de Cœur de Ranguin, de la Zac Maria ou de la modernisation et de la rénovation du Palais des festivals et des congrès, comme de nombreuses autres réalisations aux quatre coins de la ville. Dans les quartiers, les travaux sont en cours. Des chantiers qui ont fait l'objet d'une véritable concertation avec les riverains et commerçants concernés, pour limiter au maximum les contraintes. « *Nous mettons tout en œuvre pour réduire les désagréments liés aux travaux*, précise David Lisnard. *Ce n'est jamais parfait mais nous mettons vraiment la pression sur les entreprises.* Georges Roubaudi, adjoint au maire délégué aux travaux, suit très bien ces dossiers. D'ailleurs l'accueil que nous recevons dans les nombreuses réunions publiques est très bon. Cela montre

« Non pas seulement l'avenir de Cannes, mais aussi son présent et son futur immédiat. »

que les Cannois directement concernés par ces opérations d'amélioration de leur environnement savent que ces phases d'aménagement ne sont que transitoires, et que les changements positifs que ces rénovations vont apporter à leur qualité de vie et à l'attractivité de leur quartier valent bien un peu de patience.

» Un résultat final aussi spectaculaire d'un chantier à l'autre, que ce dossier vous propose de découvrir ou de redécouvrir en images, d'ouest en est de Cannes, dans les pages qui suivent. Non pas seulement l'avenir de Cannes, mais aussi son présent et son futur immédiat. Une réalité dont vont bénéficier très vite tous les Cannois.



Un essor jamais rencontré jusqu'alors

Le quartier de Ranguin en cours de réhabilitation complète au profit de la qualité de vie de ses habitants, avec une magnifique coulée verte et un centre commercial parfaitement intégré dans l'environnement ; le groupe scolaire Marcel Pagnol, au cœur de Ranchito, sur le point d'être reconstruit sur le modèle d'une école-jardin ; la station d'épuration Aquaviva, qui va enfin offrir au bassin cannois une solution performante au traitement des eaux usées : les grands chantiers de l'ouest cannois ont en commun une véritable dynamique durable, insufflée par la municipalité qui, dès 2001, a eu à cœur de donner au territoire boccassien, longtemps délaissé, tout l'essor qu'il mérite. Petite visite en images sur les grandes étapes actuelles de la transformation en marche d'un secteur clé pour l'avenir de la ville.

DR - Projet - Photomontage

Plus qu'un centre commercial : un véritable cœur de vie !

Créer un environnement d'exception pour la qualité de vie des habitants du quartier : la priorité du projet



Marcel Pagnol : une école « verte » pour les petits Boccassiens

Le lancement du chantier est imminent. Marcel Pagnol, c'est un peu l'âme du quartier de Ranchito, où des générations de petits Boccassiens ont essuyé leurs culottes courtes sur les bancs de locaux désormais totalement obsolètes. Pour offrir aux écoliers d'aujourd'hui et à leurs enseignants des conditions d'accueil exceptionnelles, la municipalité a conçu un projet d'école-jardin, totalement intégrée dans la verdure de l'environnement alentour. Elle

abritera neuf classes, plus une classe CLIS pour l'école élémentaire et cinq classes pour l'école maternelle avec deux salles de repos mutualisées avec l'école élémentaire. Une telle reconstruction sur site nécessite une importante phase préparatoire qui débutera en janvier avec l'installation de modulaires pour loger les enfants pendant les travaux. Le lancement de la phase opérationnelle proprement dite commencera en juin 2011 notamment par des opérations de démolition. La construction des bâtiments neufs est ensuite prévue de novembre 2011 à septembre 2012, date à laquelle le nouveau groupe scolaire ouvrira ses portes aux enfants du quartier.

Un cadre d'exception propice à l'étude et aux apprentissages

Bientôt

Aujourd'hui



Le lancement de la phase opérationnelle proprement dite commencera en juin 2011 notamment par des opérations de démolition. La construction des bâtiments neufs est ensuite prévue de novembre 2011 à septembre 2012, date à laquelle le nouveau groupe scolaire ouvrira ses portes aux enfants du quartier.

DR - Projet - Photomontage



Les travaux du futur centre commercial de Cœur de Ranguin battent leur plein



DR - Projet - Photomontage

Aquaviva : une station d'épuration pour l'avenir

Le 1^{er} octobre 2009, la première pierre d'Aquaviva, la station d'épuration destinée à traiter les eaux usées des communes de Cannes, Auribeau-sur-Siagne, Le Cannet, Mandelieu-La Napoule, Mougins, Pégomas, La Roquette-sur-Siagne et Théoule-sur-Mer, était posée en présence notamment de Bernard Brochand, député-maire de Cannes, à la tête du SIAUBC (syndicat intercommunal d'assainissement unifié du bassin cannois). Aujourd'hui, certains bâtiments sont déjà opérationnels, comme la partie déshydratation des boues et la partie désodorisation, en service depuis mars 2010, ou le bâtiment d'exploitation. Le génie civil des ouvrages de pré-traitements, traitement biologique et blocs membranes est en voie d'achèvement. Leur mise en route est prévue pour fin 2011, tandis que la réhabilitation d'anciens bâtiments se poursuivra jusqu'en juillet 2012. Un équipement de pointe alliant écologie et haute technologie au service de l'environnement du bassin cannois.



Bientôt

Aquaviva : plus qu'une station d'épuration, un véritable concept environnemental.

CŒUR DE RANGUIN : la formidable renaissance de tout un quartier

Cœur de Ranguin, c'est d'abord une belle histoire de concertation entre la Ville et les 4 500 habitants de ce quartier qui, avant 2001, n'avait jamais bénéficié d'aucune rénovation. Dès 2002, la municipalité a souhaité agir pour Ranguin, pour ses habitants, à travers cet ambitieux projet urbanistique et paysager. Première étape : la création de services publics de proximité : construction de la crèche Les Elfes en 2002, d'une maison des services publics en 2006 avec notamment un guichet administratif et une médiathèque, mise en place de caméras de vidéoprotection, renforcement de la desserte en transports en commun, création de jardins partagés mis à disposition des familles... En 2008, la qualité du projet lui vaut d'être labellisé *Pôle d'excellence de cœur de ville* par l'Agence nationale

de rénovation urbaine. En 2009, l'église est reconstruite, avec un parvis et des jeux de boules, tandis que l'ancien centre commercial est démoli. Un parking-relais gratuit est créé en mai 2010. Et en juillet dernier, le lancement des travaux du

« Une belle histoire de concertation entre la Ville et les habitants »

futur centre commercial (fin prévue au printemps 2012), résultat d'une collaboration fructueuse entre la Ville et l'enseigne Leclerc, marque un tournant décisif pour l'avenir de Ranguin. Dans les locaux esthétiques actuellement en construction, dessinés par l'architecte Wilmotte et totalement intégrés au paysage urbain, les habitants du quartier trouveront un supermarché, une galerie marchande, un mall paysagé, un centre médical et paramédical, un club Bel Âge, une cinquantaine de logements pour actifs, près de 500 places de stationnement en sous-sol et une soixantaine en surface pour les logements. En parallèle, la Ville poursuit la création de nouveaux équipements publics : une « coulée verte », qui va s'insérer dans un parc public sécurisé de 4,5 hectares et, à terme notamment, deux terrains multisports, des pistes cyclables, des chemins pour les promeneurs, la rénovation des grands axes environnants et la création d'un axe piéton est-ouest reliant Ranguin à Ranchito. Sans oublier la poursuite du programme d'amélioration et de mise en valeur des 490 logements de Ranguin. Ranguin, où le terme de métamorphose prend aujourd'hui tout son sens.



Aujourd'hui

Le bâtiment principal de la station en cours de réalisation.

Une ville plus belle, plus attractive

Rénover et moderniser le Palais des festivals et des congrès, dynamiser les marchés cannois en réaménageant Gambetta et en piétonnisant Forville, construire un parking surmonté d'un magnifique jardin public dans le quartier Saint-Nicolas... Autant d'opérations orchestrées par la Ville qui visent à la fois à embellir le cadre de vie des Cannois et à améliorer l'attractivité de Cannes, principale source d'emplois à l'échelle locale si l'on considère les retombées économiques générées par le tourisme. Les travaux sont en cours... avec à la clé, un résultat spectaculaire dans l'intérêt de tous.

LE PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRÈS : la nécessaire cure de jouvence

Le moteur de l'économie cannoise, générateur de plus de 18 000 emplois directs, indirects et induits, devait impérativement bénéficier d'une cure de jouvence pour pouvoir non seulement faire face à l'extrême compétitivité du marché du tourisme d'affaires sur le plan mondial, mais également recevoir les Cannois, nombreux à suivre sa programmation culturelle, dans les meilleures conditions possibles. Sans compter son intégration dans le paysage urbain, au cœur d'un site cher à tous les habitants de la ville. La reconnaissance du caractère d'intérêt national, régional et local de l'établissement a permis à la Ville de Cannes d'obtenir pour la première fois des subventions conséquentes de la part de l'État, mais aussi du Département et de la Région pour participer à la modernisation et à l'embellissement du Palais des festivals et des congrès. Les travaux, entamés dès 2009, concernent ainsi non seulement l'aspect extérieur du bâtiment, mais également sa restructuration intérieure pour conjuguer le fonctionnel à l'esthétisme. Ainsi, les opérations ont débuté par la rénovation de la partie ouest du Palais, face au Vieux-Port. En 2010, l'édifice a entièrement été repeint en blanc pour les murs, et gris pour les ferronneries. La rénovation du parvis a commencé le 30 août dernier et s'arrêtera aux marches de l'auditorium en mars 2011. Une première partie refaite en pierre de Cénia beige et basalte anthracite où se dessinera un nouveau chemin des étoiles dont les empreintes de stars seront faites d'inox. Les travaux de réfection complète du foyer du théâtre Debussy, agrandi de près de 1 000 m², se sont achevés avant le dernier MIPCOM. De juin 2012 à avril 2013, ce sera au tour du grand auditorium d'être relooké et agrandi, avec 300 places supplémentaires. Un chantier mené de main de maître sans jamais interrompre l'activité du Palais.



Les travaux du Palais des festivals et des congrès se poursuivent sans interruption de l'activité de l'établissement.





Un nouveau marché Gambetta au bénéfice des usagers comme des commerçants

Bientôt



La première phase de la piétonisation du marché Forville, inaugurée en décembre dernier : un plébiscite !

Aujourd'hui

Marchés : l'identité locale au cœur des priorités

Gambetta, Forville, deux noms synonymes d'effluves maraîchères pour les Cannois comme pour les visiteurs de la ville. Parce que les marchés sont l'un des fleurons de notre identité locale, la municipalité a souhaité les valoriser. Gambetta fait ainsi actuellement l'objet de travaux de réaménagement. La rénovation de la partie sud sera achevée fin janvier, celle de la partie nord durera ensuite jusqu'au 15 avril, et enfin la partie centrale sera réaménagée jusqu'au 10 mai.

Au programme : installation d'élégantes structures en remplacement de l'actuelle toiture, réfection complète du sol, des réseaux et des voies adjacentes avec un recalibrage des trottoirs pour faciliter la circulation des piétons et des personnes à mobilité réduite. Une opération réalisée en concertation avec les commerçants et riverains, tout comme la piétonisation du mar-

ché Forville, dont la première phase très réussie, celle des côtés nord et est, a été inaugurée avec succès le mois dernier. La piétonisation du côté sud débutera quant à elle ce mois-ci pour se terminer en mars prochain. En attendant la rénovation du marché de La Bocca, tout aussi symbolique des racines de notre ville et elle aussi prévue.

Bientôt



Générateur de 18 000 emplois, le Palais des festivals et des congrès devait absolument être modernisé et embelli

Aujourd'hui



Le marché Gambetta, en route vers la rénovation.

Parking Saint-Nicolas : le parking-jardin

À l'angle de la rue de Mimont et de l'avenue Saint-Nicolas, un nouveau parking est en cours de construction par la Ville. Un ouvrage d'un genre inédit qui va conjuguer offre de stationnement – 420 emplacements pour les voitures, une cinquantaine pour les deux roues, avec la première heure gratuite – et création paysagère. La structure sera en effet surplombée d'un magnifique jardin paysager de 2 500 mètres décliné sur plusieurs paliers. Un îlot de végétation supplémentaire dans ce secteur en pleine mutation au profit

de la qualité de vie de ses habitants et de ceux qui y travaillent. L'achèvement des travaux est prévu d'ici la fin 2011.

Le chantier doit prendre en compte la double vocation du site.

Aujourd'hui



Bientôt



Une fois le parking achevé, c'est le quartier tout entier qui va bénéficier de cette exceptionnelle création paysagère

À l'est, le nouveau

Poursuivre la transformation engagée du quartier Prado-République avec le lancement des travaux de la rue de Mimont et de la Zac Maria ; continuer sur la voie de la rénovation du port Pierre Canto pour redonner à ce site historique de Cannes l'éclat qui sied à un haut lieu du nautisme : ces projets de la municipalité, sont aujourd'hui devenus réalité pour le plus grand bénéfice des habitants et de l'image de la ville.

Bientôt



Aujourd'hui



L'aménagement d'un espace paysager provisoire, dédié à l'événementiel et au stationnement, est en cours.

Le port Pierre Canto demain : l'éclat retrouvé



DR - Projet - Photomontage

Port Pierre Canto : une réhabilitation ancrée dans l'avenir

En octobre dernier, la démolition du club-house du port Pierre Canto, lancée en juin dernier par une *démolition party* ludique à laquelle étaient conviés tous les Cannois, s'est achevée. Les travaux d'aménagement temporaire du site sont en cours de réalisation pour créer un espace paysager de 5 000 mètres carrés qui pourra être utilisé pour l'organisation de manifestations événementielles. L'endroit comprendra une zone de stationnement pour accueillir une soixantaine de véhicules, une zone d'animation dédiée à la promenade, agrémentée d'œuvres d'art et d'une aire de jeux, et des jardinières qui pourront créer des délimitations en fonction des besoins. Un aménagement au profit des riverains et promeneurs qui se veut provisoire en attendant la construction d'un nouveau club-house. La construction d'une nouvelle capitainerie est également programmée pour être achevée à l'horizon 2012. D'une emprise d'environ 600 m², elle sera située à la place de l'ancienne station d'avitaillement démantelée et positionnée en avancée sur le plan d'eau. Un emblème fort de la renaissance de ce haut lieu de la grande plaisance mondiale et de l'histoire de Cannes.

La Zac Maria une
fois les travaux
achevés :
spectaculaire !

Zac Maria : Prado-République poursuit sa révolution

La rénovation spectaculaire de la place du Commandant-Maria en 2006 a amorcé en profondeur le renouveau du secteur. Avec l'aménagement programmé de la Zac Maria, la municipalité a franchi un pas décisif dans la transformation du quartier, en totale concertation avec les riverains, associations et commerçants, très largement associés à l'opération. Le site de l'ex-terrain GDF, racheté par la Ville en 2006, va, en effet, après la démolition du très laid immeuble GDF en 2009 et de nécessaires travaux préparatoires dus au caractère industriel des lieux, bénéficier d'une vaste réhabilitation orchestrée par la Ville et confiée au groupe Vinci Immobilier Promotion, Batim et Sogeprom, associés à l'architecte Jean-Jacques Ory et au cabinet Fournet, paysagiste. Au cœur d'un aménagement paysager qui va prolonger la place du Commandant-Maria par un cheminement piétonnier en soulignant la topographie du site, places, squares, plans d'eau, aires de jeux et de promenade vont créer un espace

**« Un projet
réalisé en
totale
concertation »**

public à la fois fonctionnel et esthétique. Une fois rénovée, la villa Les Bleuets, témoignage historique de l'architecture cannoise qui abritera la maison des associations, sera valorisée au sein de cet écrin de verdure dont les espaces libres représentent près de 60 % de la surface du terrain. Parfaitement intégrés dans le site, 270 logements, répartis en 20 % de logements sociaux, 30 % de logements à prix maîtrisés et 50 % en accession à la propriété, mais aussi plus de 6000 mètres carrés d'espaces verts, 2 200 mètres carrés de surface commerciale, un parc de stationnement de 600 places ouvert aux usagers et des équipements publics offriront aux habitants comme aux visiteurs du quartier des prestations de qualité dans cet environnement transfiguré conçu pour améliorer mais aussi faciliter le cadre de vie des Cannois. Outre le cheminement piétonnier en prolongement de la place du Commandant-Maria, une nouvelle rue très arborée reliera en effet également l'avenue Isola-Bella et l'avenue de Vallauris. Après la nécessaire période de travaux, qui débutera cette année pour s'achever fin 2013, le quartier Prado-République sera littéralement métamorphosé.

Après la démolition
de l'ex-bâtiment
GDF et une
nécessaire phase
préparatoire, les
opérations de
construction vont
bientôt
débuter.

Aujourd'hui



La rénovation
engagée va rendre
la rue beaucoup
plus attractive.

Bientôt



La rue de Mimont : encore une étape marquante dans le renouveau du secteur

La rénovation en cours de la rue de Mimont s'inscrit dans la vaste opération de réaménagement du secteur Châteaudun-Maria engagée par la municipalité. Après la rue Haddad-Simon transformée et embellie, inaugurée en juin dernier, la rue de Mimont et le haut de la rue Louis Braille bénéficient actuellement d'un lifting salutaire. Jusqu'à la mi-janvier, les concessionnaires interviendront sur les réseaux (eau, gaz, électricité). En parallèle, depuis le mois d'octobre, ont débuté les travaux d'embellissement et de réhabilitation. Trottoirs élargis et revêtus de pierre calcaire,

**Les travaux
sont en
cours rue de
Mimont.**

Aujourd'hui



alignement de palmiers côté sud et d'orangers
côté nord agrémenteront la promenade. Les
quatre platanes existants seront, bien entendu

conservés pour respecter la
volonté du marquis de Mi-
mont qui avait cédé la voie
à la commune. Une réorga-
nisation du stationnement
et le remplacement du mo-
bilier d'éclairage par un autre
beaucoup plus moderne
pour réduire la consomma-
tion électrique sans perdre
de luminosité, ainsi qu'une

mise en lumière des végétaux, sont égale-
ment au programme du chantier. Un mobilier
urbain, identique à celui implanté rue Haddad-
Simon sur le thème de celui installé sur la place
du Commandant-Maria, achèvera de contri-
buer à l'embellissement de la rue, qui se ter-
minera en mai prochain pour à la fois améliorer
le cadre de vie des commerçants et riverains
et redynamiser le secteur.

Vers le nouvel hôpital

Les locaux
flambants neufs
seront équipés
d'un réseau
wi-fi.

Franck Amoros, gastro-
entérologue et membre
de la commission
d'information médicale.



Des équipements dernière génération, comme ici l'IRM, au service des hospitaliers comme des médecins de ville.

RECHERCHE CLINIQUE ET HAUTE TECHNOLOGIE : un hôpital tourné vers l'avenir

Les clés USB de 7 gigas, qui ont été remises le 6 décembre dernier pour marquer l'achèvement des travaux du nouvel hôpital, symbolisent on ne peut mieux l'évolution qui va caractériser l'activité du centre hospitalier de Cannes. Déjà engagé dans la recherche clinique, il va, dans ses nouveaux locaux, bénéficier d'un système de dossier médical informatisé et d'un réseau wi-fi qui vont révolutionner et largement faciliter les pratiques soignantes au profit des patients.

Un grand hôtel. Un paquebot. Les comparaisons sont aussi flatteuses que nombreuses pour qualifier le nouvel hôpital de Cannes, dont les travaux viennent officiellement de s'achever (voir encadré). Un bâtiment d'une prestance, d'un esthétisme indéniables, mais aussi un outil dernière génération, destiné à abriter un savoir-faire pointu et des équipements de très haute technologie. Dans les locaux vieillissants de l'ancien centre hospitalier, les pratiques, les technologies de l'avenir sont déjà en développement. L'ouverture du bâtiment flamboyant neuf va offrir des perspectives nouvelles et permettre aux équipes de déployer de nouveaux moyens au service des patients.

Gilles Zemour, cardiologue, impliqué dans la recherche clinique au sein du service cardiologie.



Recherche clinique, recherche de pointe

La recherche clinique est une recherche faite sur l'homme pour améliorer les diagnostics et les traitements dans le domaine de la santé. Longtemps réservée aux centres hospitaliers universitaires, elle s'ouvre aujourd'hui aux hôpitaux généraux, lesquels prennent désormais part à ces travaux d'intérêt public qui mutualisent les compétences des équipes médicales. L'hôpital de Cannes a choisi de se donner les moyens de participer à l'aventure en mobilisant du personnel spécialisé et en affectant des locaux à cette recherche d'envergure internationale : « Nous menons actuellement un essai cli-

nique qui inclut 18 000 patients dans le monde, issus d'une trentaine de pays avec lesquels nous entretenons une relation hebdomadaire, explique le docteur Gilles Zemour, cardiologue, qui assure une activité de recherche clinique au sein du service cardiologie. En France, une quarantaine d'hôpitaux sont concernés, et dans la région, nous avons été retenus avec le CHU de Nice. Notre rôle est de faire participer les patients volontaires et dont les profils sont compatibles à l'élaboration des médicaments de demain en leur demandant de se prêter à des protocoles de tests. Une contribution à la recherche médicale totalement sécurisée, les médicaments testés étant même parfois déjà commercialisés pour d'autres pathologies. Il est capital pour nous de vaincre les réticences et de rassurer les patients : en participant au protocole, ils bénéficient d'une prise en charge privilégiée, d'une surveillance médicale accrue et d'un accès à des techniques et médicaments parmi les plus innovants. Avec leur concours, nous contribuons à faire avancer la recherche. Dans le domaine cardiovasculaire, c'est grâce aux médicaments que la mortalité a chuté depuis plusieurs années. » Avec la cardiologie, de nombreux autres services sont engagés dans la recherche clinique à Cannes, en cancérologie qui, en 2009 représentait 40 % des essais menés, mais aussi dans d'autres disciplines (pneumologie, dermatologie, rhumatologie, ORL...). Une recherche de pointe bientôt installée dans des bâtiments de pointe comme le souligne Gilles Zemour : « Les patients comme le personnel bénéficieront des locaux optimisés de l'hôpital neuf ainsi que de la nouvelle logistique informatique. »



L'hôpital de Cannes est engagé activement dans la recherche clinique.

BERNARD BROCHAND : « La remise des clés du nouvel hôpital voit un rêve s'accomplir »

Le 6 décembre dernier, Jean-François Lefebvre, directeur du centre hospitalier de Cannes, aux côtés de Bernard Brochand, député-maire de Cannes et président du conseil de surveillance de l'établissement, de Jean Léonet, président de la fédération hospitalière de France et de Thierry Tibi, président de la commission médicale d'établissement, s'est vu remettre les clés du nouvel hôpital par Vincent Marchand, qui représentait l'architecte Jérôme Brunet. Une étape symbolique qui marque la fin du chantier du nouvel hôpital de Cannes, en attendant son ouverture au public au printemps prochain après une nécessaire période de vérification

technique et un déménagement complexe à orchestrer. « C'est la dernière ligne droite, difficile car elle touche directement à l'humain, confiait Bernard Brochand à l'issue de la manifestation. Mais tout est déjà planifié pour investir progressivement les lieux dans les meilleures conditions possibles. C'est aujourd'hui un rêve qui s'accomplit. En 2001, la construction d'un nouvel hôpital était pour moi la priorité des priorités. Il a fallu franchir de nombreux obstacles, mais le résultat est là : un bâtiment magnifique, digne d'un palace cinq étoiles où les équipements les plus sophistiqués seront au service des équipes soignantes dans l'intérêt des malades du bassin cannois. »



Les patients bénéficieront d'une connexion internet dans leur chambre grâce au wi-fi.

Centralisation des données

La mise en place d'un système informatique totalement innovant est en effet une véritable révolution pour la pratique médicale au bénéfice du patient, comme le confirme le docteur Franck Amoros, gastroentérologue et membre de la commission d'information médicale : « Nous avons déjà accès à un logiciel qui abritait essentiellement des comptes rendus d'examens et des observations. Avec le nouveau dossier patient informatisé, nous allons centraliser la quasi-totalité des données attachées à un patient : l'histoire de sa maladie, les données administratives et sociales, etc. Grâce à l'installation d'un réseau wi-fi dans les nouveaux locaux, toutes ces données seront accessibles aux soignants en temps réel lors des examens par le biais notamment de tablettes portables ou d'ordinateurs portables. Les résultats d'imagerie médicale seront également disponibles numériquement depuis un poste fixe grâce à un système d'ores et déjà opérationnel. Les médecins de ville équipés du système et dont les patients ont eu recours

à nos services d'imagerie (scanner, IRM, etc.) pourront également se voir transférer les résultats et, à terme, disposer d'un espace informatique réservé qui leur permettra d'accéder au dossier de leurs patients. » Un nouveau pas de franchi pour favoriser la collaboration entre l'hôpital et les médecins de ville, déjà effective à travers l'utilisation en commun d'équipements médicaux lourds, tels que l'IRM et l'un des deux scanners du centre hospitalier, gérés dans le cadre d'un groupement d'intérêt économique (GIE) entre le centre hospitalier de Cannes, les cliniques et les radiologues de ville, ou bien encore en cardiologie interventionnelle, dans le cadre d'un groupement de coopération sanitaire (GCS).

Grand bénéficiaire de toutes ces avancées, le patient, quant à lui, profitera directement de l'installation du réseau wi-fi et pourra même louer des ordinateurs portables si besoin. La haute technologie au service de l'humain : la définition même du nouvel hôpital de Cannes. ■

« Un bâtiment d'une esthétique indéniable mais aussi un outil dernière génération »

à nos services d'imagerie (scanner, IRM, etc.) pourront également se voir transférer les résultats et, à terme, disposer d'un espace informatique réservé qui leur permettra d'accéder au dossier de leurs patients. » Un nouveau pas de franchi pour favoriser la collaboration entre l'hôpital et les médecins de ville, déjà effective à travers l'utilisation en commun d'équipements médicaux lourds, tels que l'IRM et l'un des deux scanners du centre hospitalier, gérés dans le cadre d'un groupement d'intérêt économique (GIE) entre le centre hospitalier de Cannes, les cliniques et les radiologues de ville, ou bien encore en cardiologie interventionnelle, dans le cadre d'un groupement de coopération sanitaire (GCS).

Grand bénéficiaire de toutes ces avancées, le patient, quant à lui, profitera directement de l'installation du réseau wi-fi et pourra même louer des ordinateurs portables si besoin. La haute technologie au service de l'humain : la définition même du nouvel hôpital de Cannes. ■

Nouvelles technologies

Cannes « push »

son patrimoine culturel sur smartphone

Cannes Monument Tracker : c'est le nom de l'application de géolocalisation de sites remarquables pour smartphones désormais proposée par la Ville de Cannes à tous ceux qui, au gré de leur promenade à travers les rues cannoises, recherchent un accès facile et immédiat à une information historique et pédagogique sur le patrimoine culturel alentour. Un outil d'aujourd'hui, astucieux et convivial, très positif pour le tourisme, principal créateur d'emplois du bassin cannois, comme pour la valorisation de l'identité locale, qui est aussi un élément fort de l'attractivité de la ville.

« La culture vous push ». Tel est le slogan de Monument Tracker, la société locale qui développe ce concept inédit d'application culturelle pour smartphones qui a déjà séduit les villes de Paris, Londres, Rome, Nice et Cannes. Une connotation dynamique fondamentale sur laquelle repose l'originalité du produit : à l'opposé des guides touristiques traditionnels, dans lesquels il faut aller « chercher » l'information, Monument Tracker propose un système de géolocalisation des monuments ou sites exceptionnels



d'une ville. À chaque localisation dans une zone préconfigurée de 30 à 300 mètres, l'utilisateur est averti par une alerte SMS, que l'application soit ouverte ou en veille. Ce dernier peut alors accéder instantanément à une information précise et illustrée sur le lieu culturel repéré (bâtiment, façade, statue, fontaine, œuvre d'art...), ainsi qu'à une carte lui indiquant sa position exacte. « L'idée est venue d'une observation très simple, explique Jean-Jacques Lottermoser, créateur de Monument Tracker. Combien de fois passons-nous devant un monument, dans une ville quelle qu'elle soit, sans connaître son nom, son histoire ? De la même façon, lorsque nous partons en week-end, nous ne prenons pas toujours le temps de nous documenter. Le concept de Monument Tracker répond à ce besoin immédiat d'information de l'utilisateur itinérant : au cours de ma promenade, les monuments vont « venir » vers moi, me raconter leur histoire au travers de textes courts – entre 100 et 150 mots – mais extrêmement précis car fournis par les villes elles-mêmes qui gèrent le contenu de leur application. »

Enjeu touristique et identitaire

Cannes Monument Tracker, la version cannoise, recense ainsi quatre-vingt-neuf sites et monuments d'exception de la ville, du Suquet, cœur historique de Cannes, au Palais des festivals des congrès, en passant par les magnifiques fresques des « murs peints » qui agrémentent les façades au travers des quartiers... Jusqu'au palais des Victoires, qui se distingue par son architecture comme par son activité « volley », dont le rayonnement fait partie à part entière de l'identité cannoise, laquelle ne peut que bénéficier des retombées d'un outil tel que Cannes Monument Tracker comme l'explique David Lisnard, premier adjoint au maire, délégué au tourisme : « Tout ce qui permet de valoriser l'identité de Cannes est essentiel. L'identité de notre ville est ce qui fait sa singularité, aux yeux de ses habitants comme sur la scène in-

ternationale. Pour notre territoire, le tourisme est un enjeu économique majeur, créateur de richesses et donc d'emplois. Je suis convaincu que la défense de nos racines, du patrimoine local est l'un des éléments forts de la dynamique touristique cannoise. Parce que nous devons nous adapter aux exigences de notre époque, les nouveaux outils technologiques viennent aujourd'hui s'ajouter aux outils traditionnels pour nous permettre de remplir au mieux cette mission de promotion fondamentale pour Cannes. Les touristes, dont les attentes sont de plus en plus pointues, vont inmanquablement adhérer à Cannes Monument Tracker. Quant aux Cannois, ils vont pouvoir se réapproprier « leurs » sites remarquables, redécouvrir les anecdotes, les grandes dates auxquels ils sont liés. Combien savent, par exemple, que la Société des Nations a été créée au Carlton ? Toutes les informations réunies dans cette application vont intéresser tous ceux qui aiment notre ville et son histoire. »

Un modèle gagnant-gagnant

Aux quatre-vingt-neuf lieux initialement répertoriés par Cannes Monument Tracker, la Ville de Cannes pourra, si elle le souhaite, ajouter de nouvelles adresses. L'application est téléchargeable sur l'Apple Store par les utilisateurs de smartphones de type iPhone ou Android, qui représentent 85 % du marché, et sera bientôt disponible sur iPad. Elle coûte 1,59 euros pour une utilisation « à vie », en bénéficiant gratuitement des remises à jour régulières en fonction, notamment, de l'actualité de certains lieux cités. « Si une exposition est organisée dans un site répertorié, elle sera annoncée par Cannes Monument Tracker » précise Jean-Jacques Lottermoser, qui insiste sur le caractère 100 % culturel de l'application. « Elle n'abrite aucune publicité et n'en abritera pas non plus à l'avenir. Aucun message intrusif, donc, ne viendra perturber l'utilisateur : les seules alertes qu'il recevra seront les localisations de sites. » Quant au coût de Cannes Monument Tracker, il est quasiment nul pour la Ville si l'on considère qu'en contrepartie d'une prise en charge de



David Lisnard, premier adjoint au maire délégué au tourisme, Pascale Mineur-Pastorelli, conseillère municipale subdéléguée à la culture, et Jean-Jacques Lottermoser, créateur de Cannes Monument Tracker, lors de la présentation de l'application à la presse le 7 décembre dernier.

développement de 2 500 euros et d'un abonnement de 900 euros par an, elle percevra 15 % sur l'achat de chaque application. Un modèle gagnant-gagnant donc, bientôt adopté par d'autres cités célèbres à travers le monde, comme Florence, Madrid, Ve-

« La défense des racines, du patrimoine local doit être l'un des éléments forts de la dynamique touristique cannoise »

nise ou New-York d'ici la fin du premier trimestre 2011 et, plus près de nous, Antibes, Tours, Aix-en-Provence ou Monaco. À Cannes, l'hôtel Martinez a été conquis par la simplicité et l'efficacité du concept et a acquis sa propre version de Cannes Monument Tracker qui offre à ses clients, outre le contenu culturel de l'application, des informations sur l'actualité de l'hôtel et de ses restaurants. Un véritable engouement qui devrait faire bouillir lorsque l'on sait de surcroît qu'il est possible de partager les lieux localisés sur les réseaux sociaux. Une façon on ne peut plus actuelle de faire passer l'information et d'inciter les touristes à véhiculer à travers le monde les images des merveilles de ce patrimoine cannois dont nous sommes si fiers. ■

Cannes Monument Tracker

www.monument-tracker.com
Cannes Monument Tracker,
1,59 euros sur Apple Store





The Bewitched Hands



BB Brunes



Aaron



Syd Matters



Revolver



Cascadeur

Du 22 au 26 janvier, Cannes donne le rythme : la musique investit la ville avec le MIDEM, rendez-vous mondial des professionnels de l'Industrie musicale et des nouvelles technologies. Les acteurs de tous les secteurs de la filière – disque, édition, spectacle vivant, musique à l'image, internet et téléphonie mobile – se réunissent pour détecter les nouvelles tendances et développer leurs activités. Le MIDEM accueille de nombreux concerts d'artistes dans tous les genres musicaux auxquels les Cannois pourront être invités via un tirage au sort organisé par la Ville. Pour la première fois cette année, les artistes du monde entier pourront également jouer au cœur du Midem lors des showcases *Fringe*.

MIDEM 2011 : La France à l'honneur

La soirée *British at Midem* réserve toujours de bonnes surprises, ici Jamie Cullum en 2009 assurait le show.



Pour la 45^e édition du MIDEM, l'hexagone est placé sous le feu des projecteurs. Sous la bannière *French Vibes*, une série d'événements ont été spécialement créés pour mettre en avant l'ensemble de la filière musicale française et permettront aux artistes français promus à un rayonnement international et à leurs équipes de développer des accords dans tous les domaines : partenariats digitaux, licensing, édition, distribution, marques, tournées... « *French Vibes* » proposera lors de la soirée d'ouverture du MIDEM des concerts d'artistes français ou signés en France, issus de majors et labels indépendants, à l'hôtel Martinez le 23 Janvier. Des quatre rockers de BB Brunes, récompensés aux Victoires de la musique 2009, à l'univers minimaliste de Cascadeur, il y en aura pour tous les goûts. Le groupe Aaron viendra présenter son dernier album *Birds in the Storm*, qui a fait l'unanimité de la critique. Quant au groupe Revolver, il offrira un mélange de pop et de musique baroque à la manière des Beatles et de Henry Purcell. The Bewitched Hands, The Chase, Medi et Syd Matters feront également partie de la liste des talents qui honorent la filière musicale française. Côté organisation, le MIDEM compte une nouveauté cette année : The Fringe. Il s'agit de rendez-vous « live » proposés chaque jour dans l'enceinte même du marché au niveau -1 du Palais des festivals et des congrès.



Medi

La scène « Underground Stage » sera mise à la disposition des artistes nationaux et internationaux, qui proposeront des sets de 20 minutes, en plein cœur du business.

Concerts ouverts au public sur invitation

Le MIDEM est aussi pour le grand public une occasion de découvrir en « live » ceux qui comptent et compteront demain sur la scène internationale. Le 22 janvier, les chanceux Cannois, tirés au sort (voir encadré), se verront ouvrir les portes de la 12^e cérémonie des NRJ Music Awards, en ouverture de ce marché international. L'événement retransmis en direct sur TF1 accueillera de nombreuses têtes d'affiche comme



The Chase

Avis aux compositeurs cannois !

Pour la cinquième année consécutive, la Ville vous donne l'opportunité de promouvoir votre talent auprès des professionnels en présentant vos créations sur son stand à l'occasion du MIDEM. Vous pouvez ainsi déposer vos CD (vingt exemplaires maximum) jusqu'au 7 janvier au département communication de la Ville de Cannes, 12 rue Preyre (à proximité du marché Forville), du lundi au vendredi (sauf jours fériés) de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures, en vous munissant d'un justificatif de domicile. Il est conseillé de faire protéger vos œuvres au préalable par la SACEM.

Justin Bieber, idole incontestée des plus jeunes nominés dans la catégorie « Révélation internationale de l'année » ou le groupe déjà culte The Black Eyed Peas. Les 23 et 24 janvier, auront lieu les concerts MIDEM, qui ont révélé notamment Hindi Zahra, Charley Winston, Amy Winehouse, Sliimy, toujours très prisés par les professionnels et le public. À ces concerts s'ajoutent, les soirées Classical Night, Midem Talent, British At Midem, China Sound, Taiwan Night et Jazz Club Brazil. Tous, seront répartis cette année entre l'hôtel Martinez et le Palais des festivals et des congrès. Au-delà du tirage au sort proposé par la municipalité, des invitations seront délivrées par les médias ou enseignés et notamment par la FNAC, partenaire de l'événement, qui proposera des invitations à ses adhérents et au public dans son magasin de Cannes en janvier. Enfin, pour prolonger les « good vibes », le Morrison's Irish pub, le Lounge et le Quays seront comme chaque année, les lieux incontournables de Cannes pour apprécier de nombreux artistes qui s'y produiront en soirée. ■

MIDEM et NRJ Music Awards : Gagnez votre invitation Ville de Cannes !

La municipalité organise un tirage au sort, exclusivement réservé aux Cannois, pour gagner des places afin d'assister aux différents concerts du MIDEM ainsi qu'à la cérémonie des NRJ Music Awards retransmise en direct sur TF1 le 22 janvier. Modalités pour participer au tirage au sort :

Inscriptions : du lundi 3 au mercredi 19 janvier 2011 inclus (excepté le week-end), de 9 heures à 19 heures, au salon jaune de l'hôtel de ville et dans les mairies annexes de La Bocca et Ranguin. Ne sera valide qu'un seul bulletin de participation par foyer soit deux places maximum par gagnant toutes catégories confondues : Pop Rock, Jazz, Classique, Electro et NRJ Music Awards.

Tirage au sort : le jeudi 20 janvier 2011 à 9 heures, sous contrôle d'un huissier de justice.

Affichage des résultats : le jeudi 20 janvier 2011 à partir de 14 heures dans le hall de l'hôtel de ville et des mairies annexes de La Bocca et Ranguin, ainsi que sur le site de la Ville : www.cannes.com

Distribution des places aux gagnants : les gagnants devront se présenter, en personne, munis de leur pièce d'identité pour retirer leurs places à l'hôtel de ville, du vendredi 21 au mercredi 26 janvier, de 9 heures à 19 heures (y compris le week-end).

« Le MIDEM est une occasion de découvrir en live ceux qui compteront demain »

Midem
www.midem.com

Rencontre



© Philippe Warren SIPA

Cauet : « J'aime les gens ! »

Radio, télévision, animation, production : Cauet est sur tous les fronts. Ça tombe bien, il aime ça et le public aussi. Il sera sur scène le 22 janvier lors des NRJ Music Awards au Palais des festivals et des congrès pour remettre des prix aux heureux lauréats. Parce qu'en plus, Cauet connaît la musique. Entretien sans fausses notes...

Même dérangé dans la préparation d'une émission, ce Picard, bien plus chaleureux que surgelé, est au téléphone comme à l'antenne : joyeux, sympathique et ouvert au dialogue. Les NRJ Music Awards à Cannes seront pour lui une nouvelle occasion de pratiquer ce qu'il aime le plus au monde : la rencontre avec le public pour le faire rire et sourire.

Cannes Soleil : Un souvenir particulier de Cannes ?

Cauet : Surtout un, datant déjà d'il y a plusieurs années ! J'étais un tout jeune débutant à la radio dans les années 90 et

nous étions venus à Cannes dans le cadre d'une journée anti-sida avec toute l'équipe. On a voulu faire du *flyfish* où l'on se fait tracter par un bateau à vive allure dans une bouée géante. J'aime autant vous dire que cela m'a laissé un souvenir plutôt... agité (*rires*)... Surtout pour un Picard qui découvrait la Méditerranée !

C.S. : Vous venez à Cannes pour les NRJ Music Awards avec toute l'équipe de la radio...

C. : Oui, je vais d'ailleurs remettre un ou deux prix, je ne sais pas encore. C'est très agréable de venir à la rencontre du public.

J'adore ça. Par exemple, à la radio où à la télé, je reste avec le public pendant les pauses, on discute, on s'amuse. On peut tout me reprocher mais pas de ne pas aimer les gens. Les divertir, c'est mon moteur.

C.S. : D'où vous vient cette fusion avec le public qui vous le rend bien d'ailleurs ?

C. : Je suis quelqu'un de très, très timide... (Étonnement de l'interlocuteur) Si, si je vous assure ! (*rires*). Cette timidité, je la maîtrise en me jetant à l'antenne. Là je me sens si bien que j'oublie toute peur et lorsque je reçois tant de sympathie en retour, alors je suis le roi. Je me suis rendu compte avec étonnement et plaisir que je ne plaisais pas seulement aux jeunes mais à des personnes de tous âges. Pendant les tournages de *Tournez manège*, je voyais aussi bien des étudiants, des mères de famille ou des retraités rire en même temps de mes plaisanteries. C'est une sensation extraordinaire d'autant plus que le sens de la répartie ne se travaille pas et que c'est quelque chose d'impossible à calibrer à l'avance.

C.S. : Votre humour, votre amour du contact avec le public, ne devraient-ils pas vous mener tout droit sur scène ?

C. : Ah, si, tout à fait. J'y travaille d'arrachepied. Je veux présenter un one-man-show dans lequel je serai le personnage Cauet, ni tout à fait moi, ni tout à fait un autre. Je ne veux pas d'un spectacle à sketch et aux personnages multiples. Je préfère être au plus proche du public et de ce que j'ai à lui dire sans intermédiaire.

C.S. : Aujourd'hui vous animez la tranche 21h-minuit sur NRJ...

C. : Oui et avec grand plaisir. C'est la première fois que j'abandonne la tranche du matin ! Déjà, cela me permet de dormir plus longtemps (*rires*). Ensuite, c'est une mécanique très différente, le public et l'écoute sont différents. Je dirais que le matin, il faut donner la forme aux auditeurs pour se lever, alors que le soir il faut les empêcher de se coucher (*rires*). La radio du soir est plus basée sur le dialogue, je suis l'ami des ados ! Le matin on est dans l'énergie permanente, l'écoute est fragmentée, le soir on est plus sur la longueur. Mais on s'amuse toujours autant !

C.S. : Des projets de télévision ?

C. : Plein (*rires*) ! Mais je n'en parle plus à l'avance, parce que s'ils mettent du temps à être montés, on passe pour un mythe (*rires*).

C.S. : Vous travaillez plutôt sur des idées originales ou des achats de concept à l'étranger ?

C. : Il faut bien comprendre que la France est, en matière de télévision, un pays extrêmement spécifique dans lequel le remake intégral d'une émission étrangère ne marche quasiment jamais. Et pas la peine d'aller chercher loin : vous avez des émissions en Allemagne qui cartonnent et qui sont inimaginables en France. L'idéal chez nous, c'est soit l'idée originale, soit un concept étranger mais totalement réadapté au spectateur français. L'un de mes atouts, c'est de pouvoir animer un jeu ou un *talk* indifféremment. Be aware, ma société, produit également des émissions où je n'apparais pas comme *En immersion* avec Cécile (de Ménibus, ndlr) sur *Direct 8*.

C.S. : Pour conclure et pour en revenir aux NRJ Music Awards, quel rapport personnel avez-vous avec la musique ?

C. : Assez particulier puisque j'aime tellement la radio que c'est principalement par ce biais que j'en écoute, ce qui finalement me donne des goûts assez éclectiques. J'ai désormais un autre rapport encore, grâce à mon activité de DJ que je pratique de plus en plus. J'ai commencé vraiment en amateur et maintenant il m'arrive de mixer devant mille ou deux mille personnes et pour moi c'est encore une manière d'échanger avec le public. ■

Festival NRJ Music Awards : 840 places pour les lycéens

En partenariat avec NRJ, la Ville organise pour la septième fois le Festival NRJ Music Awards le vendredi 21 janvier 2011. Un grand concert sera à nouveau offert aux Cannois et organisé à 18 h 30 au Palais des festivals et des congrès avec un plateau d'artistes nationaux et internationaux sélectionnés par NRJ, accessible uniquement sur invitation. 840 places seront distribuées dans les lycées cannois courant janvier. Pour les autres Cannois, il suffira de se rendre les vendredi 14 et samedi 15 janvier à partir de 9 heures au salon jaune de l'hôtel de ville pour repartir avec deux places par personne présente (quota prévu chaque jour dans la limite des places disponibles et sur présentation d'un justificatif de domicile cannois et d'une pièce d'identité).

« Le matin, il faut donner la forme aux auditeurs pour se lever, alors que le soir il faut les empêcher de se coucher »

CANNES

AFTER WORK

médiothèque Nooilles

entrée gratuite
concerts electro & jazz
les 14 & 27 janvier

Un événement Ville de Cannes
Rens. 04 97 06 44 83
et 4 & 17 février

CANNES
CÔTE D'AZUR
www.cannes.com

cannes culture

DÉCOUVREZ les sites culturels et remarquables de Cannes sur votre smartphone avec Cannes Monument Tracker*. Application disponible sur Apple Store et Android Market.

* Guide officiel de la Ville de Cannes

GENEVIÈVE GIL :

C'est dans la poche !

C'est en se retournant que l'on voit le chemin parcouru aurait pu dire Monsieur de La Palice. Et si les points de départ et d'arrivée coïncident, la trajectoire n'en est pas moins belle. De la troupe de théâtre du lycée Bristol à la scène du Palais des festivals et des congrès aux côtés de Patrick Sébastien pour y jouer *Le Kangourou*, la Boccassienne Geneviève Gil, le retrace avec nous... sans détours !

Chez les acteurs, il y a ceux qui triomphent et font les unes de nos journaux et il y a ceux qui rêvent d'une carrière qui ne se fera jamais ou s'arrêtera au fond d'une salle polyvalente sans public. Et puis, il y a ces acteurs talentueux qui construisent une carrière solide de rôle en rôle, de scènes en scènes et pour qui le travail paie grâce à un coup de projecteur bienvenu. Pour la sympathique Geneviève Gil, il est arrivé grâce à Patrick Sébastien...

Cannes Soleil : Vous êtes une vraie Cannoise...

Geneviève Gil : Ah oui, tout à fait. Et même Boccassienne pour être plus précise. J'y suis née, mes parents y habitent toujours et mon frère est facteur à La Bocca. J'ai fait aussi mes modestes débuts au théâtre à Cannes lorsque j'étais au lycée Bristol dans le cadre de sa troupe de théâtre.

C.S. : Le début de la vocation ?

G.G. : Non, presque déjà son accomplissement (*rires*)... J'ai l'impression que j'ai toujours été comédienne depuis toute petite. Dès la primaire, j'adorais faire du théâtre, monter des petits spectacles, et cela m'a poursuivie tout au long de mes études, puisque lorsque j'étais étudiante à la fac de Nice, je faisais partie d'une troupe amateur à La Bocca et nous avons notamment joué

Treize à table à la Roubine. Comme j'y prenais de plus en plus de plaisir, j'ai décidé de voir un peu plus grand et je suis montée à Paris pour une quinzaine de jours : c'était il y a vingt ans et je n'en suis jamais repartie ! (*rires*)...

C.S. : Avec les difficultés traditionnelles du débutant ou un démarrage fulgurant ?

G.G. : Alors là, avec les difficultés du débutant, c'est le moins que l'on puisse dire ! Et les débuts durent longtemps (*rires*)... La seule

solution, c'est de s'accrocher mais il ne faut pas non plus s'accrocher à... rien, parce que là on s'enfonce... Il faut avoir la foi et j'ai eu la chance de toujours trouver de quoi m'exprimer, pas suffisamment pour en vivre mais suffisamment pour y croire. J'ai connu le célèbre café-théâtre Le Tintamarre au même temps que moi. J'y ai même travaillé comme caissière avant d'aller sur scène pour y jouer des sketches de ma composition. Je l'ai fermé le dernier jour avec les proprié-



Geneviève Gil et Patrick Sébastien, amis et complices à la scène.



Geneviève Gil,
une trajectoire
de belle qualité.

« Je suis montée
à Paris pour une
quinzaine de
jours : c'était il y
a vingt ans et je
n'en suis jamais
repartie ! »

taires, on était en larmes ! Puis il y a eu aussi Le Point-virgule là où tant de grands ont débuté, le Café de la Gare et d'autres scènes parisiennes, notamment celles laissées ouvertes certains soirs de semaine à ceux qui veulent montrer leur travail, l'un des grands avantages de Paris. Mon one-woman-show, *Femmes à lunettes*, a commencé à bien marcher. Petit à petit, j'ai pu laisser tomber les petits boulots alimentaires pour me consacrer vraiment à mon travail. En 97, j'ai fait partie de la troupe que Bouvard avait reconstituée avec lui pour *Bouvard du rire* à la télévision, ainsi que pour la scène à Bobino et pour une tournée en province.

C.S. : Et la télévision ?

G.G. : Pas facile non plus d'y faire sa place.

Mais là aussi c'est venu petit à petit. J'ai fait des téléfilms, quelques séries et puis j'ai fait partie de *Caméra café*, *l'étage du dessus*, la nouvelle série de Bruno Solo qui reprenait le principe de *Caméra café* avec de nouveaux personnages. Nous en avons tourné deux saisons. Malheureusement, M6, déçue de ne pas retrouver immédiatement l'audience de la série initiale a arrêté brutalement la diffusion sans lui permettre de s'installer et la troisième saison a même été annulée. Ce sont les aléas du métier ! J'ai la chance de vivre actuellement de belles aventures avec des spectacles joués à Paris et en province comme *Attache-moi au radiateur* en compagnie

d'Anthony Delon et Rebecca Hampton de *Plus belle la vie* ou *Le mariage follement gay*. Tous les ans, nous jouons à Avignon au festival avec un taux de remplissage de la salle supérieur à 90 % et nous vendons nos spectacles à de nombreuses salles.

C.S. : Comment Patrick Sébastien vous-a-t-il choisie pour sa pièce *Le Kangourou* ?

G.G. : Patrick a une immense qualité, entre autres, celle d'être vraiment généreux avec les autres artistes et notamment dans sa faculté à dénicher de nouveaux talents, à faire confiance à des gens sur leurs qualités et non sur leur célébrité. En cela il ressemble à Noëlle Perna, dans notre région, qui agit de la même manière et m'a beaucoup aidée, notamment en me programmant dans son théâtre des Oiseaux à Nice. Patrick nous a vu jouer un spectacle, ma meilleure amie et moi, dans son très original café-théâtre Côté Rocher à Rocamadour, qui est à moitié sous la roche, et nous a proposé deux des rôles féminins de sa pièce. Au début on aurait pu penser à une idée en l'air mais finalement, non, il a tenu sa parole sans problème et nous avons eu les rôles. C'est une véritable comédie où un homme se trouve confronté à trois archétypes de femmes et il est persuadé que l'une d'entre elles saura le rendre heureux. J'ai un très beau rôle à défendre et j'en suis heureuse. Nous avons joué avec grand succès à Paris dans le prestigieux théâtre du Gymnase et nous entamons la tournée en janvier. Ma plus grande satisfaction, c'est lorsque le public sort de la salle le sourire aux lèvres, pour moi il n'y a rien de plus gratifiant. C'est pourquoi j'aime la comédie et que je travaille d'ores et déjà à un nouveau one-woman-show. J'aimerais d'ailleurs beaucoup venir le jouer à Cannes, là où tout a commencé... ■

Le Kangourou
De et avec
Patrick Sébastien,
5 janvier 2011,
Théâtre Debussy
Rens. 04 92 99 33 83



Événement 2010, une année d'actions... en images !

Ce mois-ci, avec votre Cannes Soleil, découvrez ou redécouvrez les temps forts de l'actualité cannoise de l'année 2010 à travers les vidéos de Cannes Actus, réunies dans un DVD et également visibles sur le site de la Ville www.cannes.com. Un retour en images conçu comme une succession de véritables reportages télévisés, qui montrent l'ampleur du travail accompli par la municipalité comme le dynamisme de l'ensemble des acteurs de la vie locale.

Une année d'actions. Un document bien connu des Cannois, édité par la Ville de Cannes tous les ans depuis 2002 pour rendre compte de l'action municipale de l'année écoulée qui, cette année, se décline sur un tout nouveau support : le DVD. Un choix conforme à l'engagement de la Ville dans le cadre du plan d'actions Cannes21, de réduire sa consommation de papier, qui correspond également à une évolution des attentes du public de plus en plus friand de communication par l'image, comme le confirme le député-maire de Cannes, Bernard Brochand : « *Tout au long de l'année, nous avons couvert en vidéo les temps forts qui ont marqué la vie cannoise et témoigné du travail mené par la municipalité, afin de présenter notamment aux Cannois tout ce qui est entrepris pour améliorer leur vie quotidienne dans de nombreux domaines : cadre de vie, économie, social, éducation etc. 2010 a été à nouveau une année jalonnée de réalisations menées en faveur de Cannes et de ses habitants pour rendre la ville prospère, sûre, accueillante et solidaire. Grâce à ce DVD édité par notre département communi-*

cation, un support convivial et facile à lire, chacun pourra visualiser et ainsi bien mesurer l'importance des actions accomplies. »

Panorama rythmé et images fortes

La convivialité est en effet le maître mot du DVD dont le menu propose au téléspectateur cannois plusieurs options de visionnage. Un zapping de onze minutes offre ainsi une approche rythmée de l'ensemble des rendez-vous couverts par Cannes Actus. Une sorte de panorama de l'année écoulée avec des extraits symboliques et des images fortes qui ont marqué ces mois d'intense activité. L'intégralité des reportages, d'une durée moyenne de deux minutes chacun, est ensuite proposée à la consultation, soit par thématiques (cadre de vie, culture, économie, éducation, événementiel, municipalité, sport, social/santé, urbanisme/ logement) soit par mois. Grands travaux, comme la démolition de bâtiments sur l'ex. terrain GDF, la piétonisation des rues Hoche, Hélène - Vagliano et du 24-Août ou encore le réaménagement de la pointe Croisette ;

Un zapping de onze minutes offre une approche rythmée de l'ensemble des rendez-vous couverts.





rendez-vous publics avec les assises des quartiers toujours très fréquentées ; développement durable, symbolisé notamment par les deux ans de Cannes21 ; animations et événements avec le succès de l'opération Ciné-Quartier ou encore les différents tirages au sort organisés par la Ville pour ouvrir à ses habitants les grandes manifestations, comme les Festival de Cannes ou le MIDEM... Un florilège de moments clés qui ont jalonné la période de janvier à novembre 2010 (les actus du mois de décembre sont disponibles sur www.cannes.com), et qui donnera également à nos lecteurs l'occasion de revenir sur le numéro 100 de *Cannes Soleil*, également couvert par Cannes Actus ! Un petit clin d'œil entre « confrères » au service d'une seule et même cause : l'information des Cannois. ■

« Une nouvelle année jalonnée de réalisations en faveur de Cannes et des Cannois »



Vendredi 14 janvier 2011
Salle des Mutilés
45, rue Mimont
Cannes
20h

Conférence

ARTE-FILOSOFIA

**The FRICK
COLLECTION
of NEW YORK**

par Gilbert CROUE
Historien d'Art

04 93 69 10 80
www.artefilosofia.com
www.rencontresdecannes.fr



**SAMUEL
LE BIHAN :**

Forever Jung

L'évidence immédiate de son physique impressionnant et de la force qu'il dégage sur l'écran comme à la scène pourrait faire oublier l'essentiel : Samuel le Bihan est un acteur à l'élégante finesse, issu du Conservatoire et ancien membre de la troupe de la Comédie-Française. Un acteur populaire que ne rebutent pas les chemins de traverse moins fréquentés mais souvent plus passionnants. Depuis plus d'un an, il triomphe sur scène dans le rôle de Carl Jung, disciple puis rival de Freud dans *Parole et Guérison*, qu'il jouera sur la scène du Palais des festivals et des congrès le 15 janvier. À défaut de divan, les fauteuils vous attendent...

Samuel le Bihan n'a pas mis très longtemps à comprendre que le métier de maquettiste auquel il se destinait ne faisait guère le poids face à une passion découverte subitement en accompagnant des amis au cours Florent. Comédien, voilà sa vraie vocation qu'il s'achamera à faire triompher au Cours Florent, puis en apprenant la Commedia dell'arte et le spectacle de rue. De l'esplanade de Beaubourg à la Comédie-Française, ce ne sont que quelques mètres à vol d'oiseau mais pourtant deux planètes opposées. Mais par son talent, Samuel va transcender cette frontière pour devenir pensionnaire de la maison de Molière après un détour par le Conservatoire et l'Actor's studio à New York.

Du répertoire au grand écran

Sur la scène du Palais-Royal il joue les plus grands textes, de Molière à Kleist, de Feydeau à Corneille, d'Hugo à Racine.

Avec Philippe Torreton, son compagnon du Français, il éclate au cinéma dans *Capitaine Conan*. Désormais, le cinéma va en faire une figure populaire. Il quitte la Comédie-Française et, tout en se consacrant au 7^e art, fait un passage éblouissant vers le théâtre privé en incarnant Stanley dans *Un tramway nommé désir* aux côtés de Caroline Cellier en Blanche Dubois. Sur grand écran se succèdent *Une femme française*, *Le Cousin*, *Le Pacte des loups*, *Trois-zéro*, *Mesrine*, *Disco*, etc., et des films plus fragiles comme *Une affaire privée*, *Le Passager de l'été* ou *Frontières*. Il faut également souligner qu'il ne se limite pas à sa propre carrière mais se consacre également à la découverte de nouveaux talents, puisqu'il est le producteur et le coauteur du spectacle de François-Xavier Demaison. Dans une interview donnée à Nice-Matin, il a divulgué les projets de sa société de production, Frelon, basés no-



Samuel le Bihan interprète Carl Jung dans un mélange de force et de délicatesse.

© Cosimo Mirco Magliocca

fiance due également à son manque de contact avec la psychanalyse : « Non, je ne me suis pas fait psychanalyser. Mais je suis fasciné par la science, l'infiniment petit. Par l'origine des choses. On est inscrit dans un mystère alors il faut dealer avec ça. Je ne suis pas mystique pour autant. » De son personnage, il approuve la liberté de pensée et le droit à l'amour : « Car ici, l'histoire vécue avec Sabina n'est pas un simple transfert doré de clichés pervers. C'est une vraie rencontre entre deux personnes cultivées qui se parlent à demi-mot. Elle a le bon profil de la patiente très malade qui peut devenir une grande psychanalyste. Dans cette pièce, malgré les passions, chacun gagne son indépendance. La guérison opère. L'histoire de la psychanalyse est en marche. Carl Jung, à la différence de Freud, ne résume pas tout à la sexualité et à l'inconscient. Il veut allier le chamanisme à la psychanalyse. Mais il ne faut pas oublier que Freud s'est retranché dans le dogme pour s'imposer. Dans son sillage, il était plus aisé pour Jung de chercher la liberté. »

La pièce est constamment brillante, parfois difficile par son sujet, mais demeure totalement accessible grâce à sa structure de suspense psychologique et amoureux. Didier Long a opté pour une mise en scène intelligente et d'une grande sobriété parfaitement adaptée au décor tout blanc et réussi de Jean-Michel Adam. L'univers froid et clinicien du décor impose une ambiance lourde et solennelle au public. Un pan vertical blanc incliné, comme un esprit humain bancal, et constitué de panneaux mobiles en forme géométrique, s'ouvre et

se transforme en bureau, lit, chaises... Un décor comme une mémoire à tiroir où l'analyste puise dans l'inconscient de ses patients.

Passionnante, la pièce est aujourd'hui en passe de devenir un film très attendu puisque signé du sulfureux David Cronenberg avec Vigo Mortensen en Freud, Michael Fassbender en Jung

et la sublissime Keira Knightley. A *dangerous method* est d'ores et déjà chuchoté pour une sélection cannoise en mai prochain.

Parole et Guérison est sans nul doute l'un des événements de la saison cannoise. Nul besoin d'une psychanalyse pour savoir que l'on a toujours besoin d'intelligence et de talent... ■

tamment sur l'activité télévisuelle : « Je viens, par exemple, de réaliser un pilote de 26 minutes pour France 2. Une nouvelle série humoristique baptisée *L'Évangile selon des ouïes-dires*. On y retrouve Michel Duchaussoy, François-Xavier Demaison, Serge Riaboukine... »

Depuis deux ans, il triomphe sur scène dans *Parole et Guérison*, une pièce signée du grand dramaturge, réalisateur et scénariste anglais Christopher Hampton (*Carrington*, *Les Liaisons dangereuses* de Stephen Frears, *Reviens-moi* de Joe Wright, etc.) et adaptée par Didier Long qui signe également la mise en scène : en 1905, Sabina Spielren devient à la fois la patiente et la maîtresse du docteur Jung qui expérimente avec elle une nouvelle méthode thérapeutique révolutionnaire inventée par Freud : la psychanalyse. D'abord dans un rapport de filiation intellectuelle, Jung se détache peu à peu de son mentor... À Paris, où la

pièce est un immense succès, Samuel le Bihan partage l'affiche avec la rayonnante et délicate Barbara Schulz et Bruno Abraham-Kremer dans le rôle de Freud. Pour la tournée, Barbara Schulz, attendant un heureux événement, est remplacée par la non moins ravissante Noémie Elbaz, héroïne notamment des *Femmes de loi* sur TF1 et standardiste sexy de *Caméra Café*.

Un personnage complexe

Un personnage dont Le Bihan se méfiait pourtant au début : « J'avais peur d'être frustré car je trouvais Jung trop réservé. Il n'exprime rien directement. Pour moi qui ne suis pas un acteur classique mais qui joue à l'instinct et à la conviction, ça relevait de l'impossible. Et, puis j'ai compris la tenue de Jung et la façon dont je pouvais l'enrichir » a-t-il confié à nos confrères du JDD. Une mé-

« Dans cette pièce, malgré les passions, chacun gagne son indépendance »

Parole et Guérison

15 janvier 2011, 20 heures 30,
Palais des festivals et des congrès, théâtre Debussy.
Rens. 04 92 99 33 83

MOULIN FORVILLE : Crèches du monde



Crèche copte
d'Égypte.



La crèche
provençale du
Moulin Forville.



Hugo et Camille
devant les
santons Jougla.



Crèche africaine
du Togo.



Crèche de Saint-
Louis du Sénégal.



Les bénévoles
de l'association
Moulin Forville -
Victor Tuby
mettent en place
la magnifique
crèche de
Palestine.

et traditions provençales

C'est seulement le 6 janvier, jour de l'Épiphanie, que l'on place les rois mages et leurs chameaux dans la crèche. La fête des rois est essentielle pour les Provençaux qui célèbrent ainsi Gaspard, Melchior et Balthazar venus apporter l'or, la myrrhe et l'encens. C'est l'occasion de faire un tour au Moulin Forville pour y découvrir les crèches d'ici et d'ailleurs exposées jusqu'au 3 février. L'association moulin Forville-Victor Tuby vous accueille dans l'ancienne demeure de Victor Tuby qui deviendra, une fois la rénovation engagée par la Ville achevée, le musée des arts et traditions provençales, un nouvel espace culturel digne du patrimoine cannois.

Les couleurs chatoyantes de la crèche provençale ou de Saint-Louis du Sénégal raviront les visiteurs jusqu'à la Chandeleur, dernière fête de cette période calendaire. Depuis une dizaine d'années, l'association Moulin Forville-Victor Tuby propose un petit voyage à la découverte des crèches du monde. Elles sont disposées à même les meubles provençaux de la collection de Victor Tuby, restaurés par Christian Forville (!), passionné et bénévole de l'association. Les effluves du mélange de cire et de térébenthine accompagnent donc le visiteur sur le chemin des crèches à travers les salles récemment rénovées par la Ville. Quand on prend le temps d'observer les santons, on constate que chacun d'entre eux, en bois ou en terre cuite, a une expression ou une posture qui lui donne son caractère et sa place dans la crèche. Ceux de la crèche malgache ont tous une bouche formant un « o ». Il semble que les figurines chantent à tue-tête. Parfois, elles paraissent répondre en chœur aux notes du galoubet et tam-

bourin de l'Académie provençale qui résonnent dans l'ancien moulin à huile du XIV^e siècle. Créant toujours une ambiance musicale propice à la découverte des crèches et divers objets qui font partie intégrante des traditionnelles fêtes calendales qui débute à la Sainte-Barbe le 4 décembre.

De la Sainte-barbe à la Chandeleur

C'est un fait, « *Le respect du calendrier fait aussi partie des traditions que les Provençaux se font un devoir d'accomplir* » peut-on lire dans un petit livret sur le sujet réalisé par l'association. « *Cette exposition regroupe des crèches de différents pays : Mexique, Togo, Madagascar... J'en ai même ramené une copte d'un voyage en Égypte* précise le colonel Michel Ardisson, vice-président de l'association Moulin Forville-Victor Tuby. Cette exposition comprend des pièces qui nous appartiennent personnellement ou qui nous sont prêtées. Leur nombre varie en fonction des années. Nous en avons déjà eu près de deux cents et il nous arrive de mettre en place des crèches vivantes. » Au rez-de-chaussée, impossible de manquer la grande crèche provençale encadrée par une peinture en triptyque dont le tableau central représente l'église et les toits du Suquet. Parmi les santons, on y trouve les personnages principaux qui racontent les traditions passées et les travaux oubliés : le berger, le meunier, la lavandière, le potier, la porteuse d'ail... On y trouve aussi les héros de la pastorale tels « l'ou ravi », le pistachié, Margarido et Roustido... Un petit monde immobile, qui paraît pourtant se presser vers l'étable. Leur particularité ? Chacun porte la signature de Fouque, santonnier d'Aix-en-Provence et le nom de son propriétaire. « *L'idée, c'est de constituer une crèche propre au moulin Forville* explique Michel Ardisson. *Elle représente notre ville et elle est composée de santons achetés par les membres de l'association ou de Cannois souhaitant contribuer à la constitution de ce patrimoine culturel qui leur appartient.* » Parmi les visiteurs de ce mercredi après-midi, Hugo a une préférence pour celle-ci. « *J'appartiens à une vieille famille provençale et elle me rappelle beaucoup celle de mes grands-parents. Ce que je trouve très intéressant, c'est d'en découvrir d'autres avec des styles différents selon les communautés catholiques à travers le monde.* »

De bois, de terre, de laine...

À quelques pas de là, Léa fait un arrêt prolongé devant une crèche de Palestine, un des joyaux de cette exposition « *J'aime cette crèche car il y a du sable comme dans le désert, s'exclame la fillette de 9 ans. Ça change de la mousse des bois !* » Venue installer sa crèche personnelle dans le fougau (foyer) au premier étage, Jacqueline Mollard, trésorière adjointe de l'association a aussi un coup de cœur pour cette pièce : « *Ses personnages sont d'une finesse exceptionnelle, elle fait partie des perles de cette exposition.* » Mais on y trouve aussi des crèches fabriquées maison en épingle à linge ou en laine... « *Qu'importe les matériaux, l'essentiel est*

que la tradition perdure » souligne Sophie Guerrier, secrétaire de l'association. Devant une grande armoire dont les étagères sont, le temps de l'événement, vouées à la présentation de grands santons signés Simone Jouglas, on retrouve Hugo qui a rejoint sa collègue Camille. Ils admirent le travail de cette santonnienne de Marseille décédée en 2008, qui, la première, a donné ses lettres de noblesse au santon habillé. Tous deux étudiants à l'institut supérieur Sainte-Marie de Chavagnes, leur intérêt pour cette vitrine aujourd'hui est particulier. « *Dans le cadre de nos études en BTS animation et gestion touristiques locales, nous aimerions valoriser ce lieu encore peu connu* confie la jeune fille. *Et pourquoi pas l'année prochaine, nous investir, dans l'aménagement et la promotion de cette exposition originale qui comprend une diversité de sujets à mettre en valeur.* » Léon Bernard, l'un des gardiens de ce temple, se réjouit de l'enthousiasme de ces jeunes étudiants. « *Nous voulons respecter la dernière volonté de Victor Tuby, peintre, sculpteur, biologiste et félibre passionné qui fonda l'Académie provençale, précise le deuxième vice-président de l'association. Il souhaitait que ce moulin abbatial de 1316 qui était sa demeure, devienne un musée.* » Le chantier de restauration d'une vingtaine de pièces pour que le moulin Forville soit complètement accessible au public suit son cours. Ainsi, cette exposition dédiée aux traditions calendales nous donne l'opportunité d'entrevoir ce lieu encore confidentiel qui abrite beauté et mystère... ■

« Un petit monde immobile, qui paraît pourtant se presser vers l'étable »

Figurines de la crèche de Madagascar.



Moulin Forville
Exposition Crèches d'ici et d'ailleurs
Lundi, mercredi et samedi
15 heures - 18 heures jusqu'au 3 février
17 rue Forville - Entrée libre

Pour la santé, ne doit-on pas manger cinq fruits et légumes par jour ? Mission impossible pour les familles aux revenus précaires accompagnées par Parcours de Femmes. Afin de rééquilibrer la balance, l'association - qui aide à l'insertion sociale et professionnelle des femmes et de toute personne en difficulté - a créé un potager partagé à La Bocca avec le soutien de la Ville. Une aventure humaine et solidaire sur fond de culture écologique.



Potager des femmes : Qui sème l'entraide réc

Le moment de la pause avec Hanissa, l'animatrice, est propice au dialogue.



Les bruits de la ville s'estompent et l'on a peine à y croire : il y a même des moutons ! Nous sommes à La Bocca, au clos Saint-Hubert. Dix heures, c'est le moment de la pause au potager des femmes. Le groupe réuni autour d'Hanissa, l'animatrice, déguste thé et quelques douceurs en profitant des rayons du soleil qui se font plus rare en décembre. C'est l'occasion, pour ces dames de faire le point sur l'organisation du potager, d'échanger des recettes et astuces pour varier leur alimentation, mais aussi de partager les hauts et les bas du quotidien. Hanissa veille à l'harmonie du groupe qui compte une dizaine de volontaires. De leur solidarité dépendra la pérennité de ce potager partagé géré par l'association Parcours de femmes. « Le point de départ de ce projet repose sur les résultats d'une étude sur les habitudes alimentaires, que nous avons réalisée auprès de trente-huit familles, précise Dominique Mazella, sa directrice. Nous avons obtenu des résultats désastreux qui corroborent les études nationales. De là est née une dynamique de sensibilisation avec notamment la création d'un at-



Dominique Mazella et Georges, l'un des bénévoles de l'association.

lier diététique. Mais quand une famille dispose de moins de cinq euros par jour et par personne, il est difficile de consommer des produits frais. En 2010, plus de 50 % des familles monoparentales fréquentent l'aide alimentaire. L'idée du potager partagé a alors germé et a vu le jour grâce au soutien financier de la Ville, du Département, de la région et de l'État. Nous avons pu compter sur l'appui des services des espaces verts, des affaires juridiques et politiques de la Ville, ainsi que sur l'association Agribio qui nous a apporté un conseil technique pour le démarrage du potager. »

Bouger et mieux manger

Ainsi ce jardin partagé offre l'opportunité aux familles accompagnées par l'association de pouvoir espérer manger les fameux « cinq fruits ou légumes par jour ». « C'est une nouvelle expérience dont les bienfaits se ressentent sur toute notre famille : nous



Depuis septembre, une dizaine de femmes prennent soin de leur potager.



Aux côtés de Laure, la maraîchère, elles apprennent les bons gestes.

colte le bien-être

mangeons mieux et plus équilibré, confie Myriam qui n'avait jamais jardiné auparavant. Nous avons déjà goûté la mâche et j'ai eu la chance de montrer nos cultures à mon fils et à mon mari qui sont très fiers de mon travail. » Ces femmes dont certaines ont des notions de jardinage et d'autres pas du tout, sont toutes très impliquées dans ce projet. Elles mettent du cœur à l'ouvrage pour apprendre les bons gestes auprès de Laure, la maraîchère qui organise le travail et les cultures. Elles sont rejointes par des bénévoles comme Georges, Nicole et Emmanuel qui leur apportent leur savoir-faire, pour transformer ce jardin en un lieu fertile et agréable où l'on trouve dès lors diverses variétés de choux, mais aussi poireaux, batavias, mâche, fèves, oignons... « Nous avons choisi d'opter pour certains types de légumes précoces et tardifs, afin de pouvoir échelonner les récoltes sur toute la saison, précise la maraîchère. Nous avons dû faire face à des ravageurs comme les fourmis, les chenilles ou les limaces que nous combattons avec des produits ou parasites naturels quand nous ne les enlevons pas à la main. Le propriétaire des lieux, René Vial, nous accueille sur sa terre et nous apporte un soutien bienveillant de tous les instants, notamment pour labourer notre parcelle de 800 m². » Boostés par le fumier de ses moutons, fruits et légumes agrémentent déjà les repas quotidiens d'une dizaine de familles cannoises. Symboliquement, c'est le député-maire Bernard Brochand qui a eu la primeur de goûter aux premières pousses de roquette de ce potager.

L'énergie de la terre

Au-delà de la production de produits frais, ce coin de verdure, ainsi que la présence des animaux offrent aux femmes un cadre magnifique et sécurisant pour sortir notamment de l'isolement ou pour se consacrer à un moment de détente. Des heures rares dans le quotidien bien chargé des mères de famille en particulier monoparentale. « Je suis originaire de l'île de la Réunion et cet endroit me rappelle mon enfance et mon papa, qui était cultivateur, confie Marie-Line. Je viens ici pour me ressourcer et le temps d'une matinée, j'oublie mes problèmes de santé. » Cette énergie positive rayonne et pour preuve, lors de l'inauguration du potager le 9 décembre, tout le monde avait le sourire ! « On ressent les bienfaits et la force que procure le travail de la terre. C'est une activité qui, au même titre que le yoga, permet la méditation et le retour de la paix intérieure, souligne Hanissa. On donne de

Première récolte dans le potager des femmes.



l'énergie et l'on en reçoit en retour. Certaines femmes comme Monique, par exemple, qui à son arrivée avait un visage triste, est aujourd'hui rayonnante, complètement épanouie. Elle est même devenue bavarde alors qu'elle parlait peu ! » Depuis qu'elle vient au potager, Monique laisse ses soucis à la maison : « Au début j'étais hésitante puis j'y ai vite pris goût. C'est un plaisir de venir travailler en plein air. C'est un espace rempli de générosité. On partage des fous rires mais aussi des valeurs en toute simplicité. » Laure, la responsable technique, constate que le désherbage, à la main, est une phase très importante, car elle permet aux femmes de se libérer.

« On ressent les bienfaits et la force que procure le travail de la terre. »

Sur cette notion de défoulement, Céline rajoute : « On enlève des mauvaises herbes, pour planter de bonnes racines. Si nous sommes là c'est que nous avons eu des difficultés à un moment de notre vie. J'ai perdu mon emploi et ce potager me donne l'occasion d'occuper mes mains et mon esprit. Je me sens utile ». Céline fait partie des fidèles de l'atelier de diététique, mis en place par l'association. Pour eux, ce potager est une aubaine pour pouvoir manger sainement. Équilibre alimentaire ou psychologique, sur la balance, le potager des femmes remplit pleinement le panier des espérances. ■



Inauguration le 9 décembre, en présence du député-maire Bernard Brochand.

**Association
Parcours de
femmes**

Rens. 04 93 48 03 56



Portrait de Lord Brougham.

La villa Edelweiss
habitée par la reine
d'Angleterre
en avril 1887.



ou pour leur survie économique. Ils se regroupent en communauté, fondent des associations, des journaux et adhèrent à des sociétés d'entraide. En 1932, les Russes sont plus de cinq mille dans les Alpes-Maritimes. La génération des Russes dits « blancs » hésite à adopter la nationalité française, croyant à la précarité de l'instauration du régime bolchévique. Les enfants sont déclarés apatrides et pourvus d'un passeport Nansen.

Cannes est une ville cosmopolite dès le début du XX^e siècle. Le recensement de 1901 dénombre 10 902 étrangers : plus du tiers de la population.

La communauté italienne deviendra la plus importante ; elle vient essentiellement des régions rudes du nord de l'Italie, du Piémont, dans le but de mieux vivre et de trouver de meilleurs salaires sur le littoral. De belles réussites d'entreprises locales peuvent être mises à l'actif d'immigrés piémontais.

Un Français sur quatre est issu de l'immigration, et cette exposition démontre l'influence des apports extérieurs sur la croissance et le développement communal.

Extrait de la La Revue de Cannes 1865 - Promenade des étrangers Cannes et ses environs par Victor Petit

« Immédiatement sous nos yeux s'étendent les différentes parties de la ville qui est le quartier central, le quartier indigène, où se concentrent les affaires industrielles et commerciales fort importantes de toute

Dès le XIX^e siècle, la ville de Cannes accueille un nombre important de touristes, qualifiés alors d'hivernants, en raison de la saison qui les voit affluer. Venus de toute l'Europe, aristocrates et bourgeois aisés emplissent hôtels, appartements et villas meublées d'octobre à avril. La colonie britannique, pionnière grâce à l'ex-chancelier Lord Brougham, bienfaiteur de la ville, sera suivie quelques décennies plus tard, par la colonie russe, avec à sa tête la famille impériale et ses grands-ducs. La mention de « quartier anglais » par opposition au « quartier français » apparaît dans la presse en 1865. Après la révolution de 1917, d'autres Russes viennent se réfugier sur la Côte d'Azur, craignant pour leur vie

**À l'occasion de l'exposition
Anglais, Russes et Italiens à
Cannes avant 1939 organisée par
les archives municipales de
Cannes, Cannes Soleil a décidé de
publier à partir de ce numéro et
dans ses prochaines éditions, une
série de textes consacrés à ce
formidable travail de restitution de
l'héritage cosmopolite de la ville.
Ce mois-ci, replongez dans l'his-
toire cannoise à travers notamment
les articles de Victor Petit publiés
en 1865 dans *La Revue de Cannes*.**

Anglais, Russes et Italiens

la contrée. Le port, la belle promenade de la Marine, la rue du Port, plus loin celle d'Antibes où se trouvent les magasins et les boutiques les plus brillantes, les principaux cafés et restaurants. Au-delà des rues nouvelles de la ville, s'étend, dans la direction de l'est et du nord-ouest, un vaste quartier désigné assez souvent sous le nom de Quartier français ; de vastes hôtels garnis et une foule de villas en location

sont situés au centre d'un territoire remarquablement fertile et recouvert d'oliviers magnifiques et de quelques groupes d'orangers et de citronniers. Du côté opposé, c'est-à-dire dans la direction de l'Ouest s'étend un autre quartier nommé assez généralement Quartier Anglais par la raison que c'est là, il y a moins

de trente ans, que furent construites les premières résidences d'hiver habitées par les familles anglaises qui surent reconnaître et apprécier la beauté et la salubrité du climat de Cannes. Nous conduirons bientôt nos lecteurs dans ce « faubourg Saint-Germain » de Cannes, comparaison qui, aujourd'hui, ne manque pas d'une certaine justesse. Ajoutons que le quartier français, lui aussi, pourrait être comparé et assimilé aux opulents quartiers du faubourg Saint-Honoré et de la Chaussée-d'Antin. Terminons ces comparaisons en disant que les quartiers parisiens, aujourd'hui entièrement transformés, des faubourgs Saint-Jacques et Saint-Marceau, ont à Cannes leurs équivalents dans le Suquet et le Poussiat... »

Extrait de la La Revue de Cannes 1865 - Promenade des étrangers Cannes - Première promenade par Victor Petit

Évocation des Piémontaises

« ...la belle promenade... Le COURS ou la MARINE.

Cette promenade, qui est pour Cannes ce que sont pour Paris le boulevard des Italiens et les Champs-Élysées, est ombragée par des arbres séculaires qui, autrefois, n'étaient séparés de la mer que par une

étroite plage de sable. C'est maintenant, à la suite de travaux de remblai, une large esplanade sur laquelle plusieurs rangées de jeunes arbres projettent déjà un peu d'ombre. Nous suivrons sans nous arrêter le cours de la Marine dans toute sa longueur.

Une autre fois, lorsque nous serons familiarisés avec les choses et les gens nous flânerons de ci de là au milieu d'une foule de promeneurs venant se chauffer au so-

leil, causer des affaires du jour, ou « tuer » le temps en pensant à leur santé et parlant sans cesse de la pluie amenée par le vent d'est, ou du vent de mistral qui leur irrite les nerfs.

À notre retour, si le temps ne nous manque pas, nous resterons quelques instants sous les épais branchages des vieux arbres de

l'ancienne allée du Cours, au milieu des provisions de fruits et de légumes, non pour admirer les uns et goûter les autres, mais pour donner un coup d'œil d'artiste et étudier le pittoresque costume de nombreuses et robustes villageoises venues des montagnes du Piémont et notamment des contrées alpestres



Fernande Bona : nouvelle Cannoise issue de l'immigration italienne.

qui avoisinent le col de Tende. Au milieu de ces hautes montagnes se trouve une petite contrée encore peu connue, nommée Briga, dont M^{me} Juliette Lamber, dans un délicieux petit livre *Voyage autour du Grand pin* donne une description, vraie.

C'est du bourg de Briga que viennent à Cannes, durant la saison d'hiver, toutes ces jeunes et infatigables femmes, au corsage rouge écarlate et noir, et dont le visage gracieux respire tout à la fois la santé, la franchise et la force. » ■

Exposition Anglais, Russes et Italiens à Cannes avant 1939

Espace Calmette et villa Montrose
Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 17 heures - Entrée libre
Rens. 04 89 82 20 70
Archives municipales

Remerciements à M^{me} Marie-Hélène Cainaud, directrice des archives de Cannes, pour nous avoir transmis ces textes et photos.



à Cannes avant 1939



L'AVF ACCUEILLE LES NOUVEAUX CANNOIS

L'association Accueil des villes françaises de Cannes a souhaité la bienvenue à soixante-quinze nouveaux arrivants Cannois dans le cadre d'une soirée organisée le 19 novembre dernier, dans ses locaux de la rue Rouaze. Un moment de convivialité mené chaque année par l'association présidée par Bernard Meneguz en complément du dispositif mis en place par la Ville qui également organise tous les ans, une réception destinée aux nouveaux résidents Cannois, dans les jardins de la villa Domergue. L'AVF compte environ 400 adhérents et propose de nombreuses activités et manifestations permettant de créer des liens entre nouveaux et anciens Cannois. David Lisnard, premier adjoint au maire et conseiller général, était présent lors de cette manifestation.



LES CONGRÈS CANNOIS REED MIDEM RENOUVELÉS AU MOINS POUR CINQ ANS

David Lisnard, dans sa responsabilité de président du Palais des festivals et des congrès, et Paul Zilk, président directeur général de Reed Midem, ont signé le 18 novembre dernier un renouvellement de contrat de partenariat pour une période de cinq ans. Organisateur de salons professionnels internationaux parmi les plus importants au monde, Reed Midem amène chaque année à Cannes au moins 55 000 congressistes à travers ses cinq salons : MIDEM, MIPIM, MIPTV, MIPCOM et MAPIC. Des manifestations qui génèrent en moyenne 200 000 nuitées hôtelières et 300 millions d'euros de retombées économiques par an pour un impact social de 5 000 emplois. Dans un contexte économique instable, cette signature témoigne des relations solides et durables nouées entre la Ville de Cannes et Reed Midem.



Une structure médico-sociale pour les Cannois

Les nouveaux locaux de la circonscription d'action médicale et sociale de Cannes ont été inaugurés le 19 novembre dernier par Éric Ciotti, président du conseil général des Alpes-maritimes, Fernand Blanchi, président de Habitat 06, Bernard Brochand, député-maire de Cannes, David Lisnard, premier adjoint et conseiller général du secteur, et Philippe Tabarot, conseiller général et municipal. Située au 11 boulevard d'Oxford, cette

Vu à C

Cannes primée pour sa politique envers les seniors



Le 22 novembre dernier, le député-maire Bernard Brochand a reçu le prix national du concours national des villes 2010 organisé sur le thème *Les aînés au cœur de nos villes et de nos territoires*. Cette distinction récompense l'ensemble de la politique transversale menée par la Ville et





nouvelle structure gérée par le Département accueille les personnes nécessitant un soutien sur le plan budgétaire, du logement ou dans le cadre de la protection de l'enfance. Des consultations infantiles, pré et postnatales ainsi que des activités collectives en faveur des enfants et des femmes enceintes sont également proposées. Vingt-six personnes (assistantes sociales, éducateurs spécialisés, médecin, psychologue, puéricultrices, sage-femme...) travaillent au sein de cet établissement de 1 200 m² qui constitue le premier élément d'un ensemble plus vaste où ouvrira bientôt un foyer médicalisé pour personnes autistes adultes ainsi qu'une résidence étudiante de 85 logements.

Ouvert du lundi au vendredi de 9 heures à 12 heures et de 13 heures 30 à 17 heures.

cannes

ses partenaires – CCAS, GIP Cannes Bel Âge, le centre hospitalier de Cannes et Cannes-Université – en faveur des personnes âgées. 250 communes de moins de 100 000 habitants ont participé à ce concours qui valorise les projets développés par les collectivités locales pour accompagner et améliorer les besoins et les attentes de nos aînés. Parmi les actions inédites développées par la Ville, deux initiatives ont particulièrement été mises à l'honneur par le jury : le guide Cannes & Co, initié par Cannes Bel Âge, offrant des réductions chez plus de 140 commerçants et artisans cannois, et la professionnalisation des aides à domicile du CCAS par des formations dispensées régulièrement aux agents.



LE RCC PRÉSENTE SA NOUVELLE ÉQUIPE

Vendredi 19 novembre s'est tenue, dans les salons de l'hôtel Majestic, la présentation officielle de l'équipe du Racing-club Cannes volley-ball pour la saison 2010-2011. Une nouvelle composition marquée notamment par le retour de Milena Rasic et Ana Antonijevic. Après avoir rappelé leur exceptionnel palmarès – quinze titres de champions de France, quatorze victoires en coupe de France, deux victoires en Ligue des champions... –, la présidente Anny Courtade a remis la médaille d'or de la jeunesse et des sports à Bernard Moricet, dirigeant du RCC, et de bronze à Nelly Debackere, secrétaire du club. Lors de cette soirée, étaient présents le député-maire Bernard Brochand, David Lisnard, premier adjoint au maire et conseiller général, et Odile Gouny-Dozol, conseillère municipale déléguée aux sports.



LE SALON MONDIAL DU TOURISME DE CROISIÈRE À CANNES

Du 30 novembre au 2 décembre dernier, le Palais des festivals et des congrès a accueilli le Seatrade med, salon international dédié aux professionnels de la croisière. Organisé pour la première fois en France, ce meeting qui a lieu tous les deux ans en Méditerranée, a réuni 160 exposants et 4 000 visiteurs venus de 58 pays. Trois jours d'exposition ponctués de conférences où se sont retrouvés constructeurs de navires, équipementiers, responsables de ports, agents maritimes, compagnies de croisière, tour operators et agences de voyage. Le marché a été inauguré par le député-maire Bernard Brochand, aux côtés de David Lisnard, premier adjoint et président du Palais des festivals et des congrès, Jacques Truau, président du Club de la croisière Marseille-Provence, Alain Gumiel, président du French Riviera Cruise Club, Georges Azouze, président de l'Association française des compagnies de Croisières et Catherine Vouillon, conseillère municipale.





UNE NAVETTE POUR LES ADHÉRENTS DES CLUBS BEL ÂGE

Le GIP Cannes Bel Âge vient de s'équiper d'un véhicule type Renault Trafic pouvant accueillir neuf personnes. Financée grâce à des partenariats publicitaires apposés sur sa carrosserie, cette navette a pour vocation de favoriser les déplacements entre les clubs Bel Âge et les trois foyers-logements du CCAS, mais aussi d'aller chercher à domicile certains adhérents ayant ponctuellement des difficultés à se déplacer ou encore d'assurer les liaisons entre les différentes animations organisées à travers la ville. Ce véhicule remplace une voiture de sept places dont le crédit-bail arrivait à échéance. Ce système permettra de réaliser une économie de 14 000 euros pour les finances du GIP mais aussi de créer un emploi de conducteur au profit d'un jeune de 18 à 25 ans dans le cadre du service civique. La remise des clés s'est effectuée le 29 novembre dernier en présence du député-maire Bernard Brochand, de Jean-Denis Bernard, conseiller municipal-président du GIP Cannes Bel Âge, et de Laurent Toulet, directeur du GIP.



DEUX JOURNÉES POUR LE BONHEUR DES ENFANTS MALADES

L'association Adrien, présidée par René Molines, effectue, au quotidien, un important et irremplaçable travail d'accompagnement et d'aide aux enfants malades. En ces temps de fêtes pour tous, où la maladie se fait souvent plus lourde au cœur des enfants et de leurs parents, l'association vient d'apporter joie et cadeaux aux petits malades. Tout d'abord avec le traditionnel arbre de Noël qui leur était réservé le dimanche 5 décembre 2010 et qui a regroupé deux cents enfants venus de Cannes et de ses environs. Que du bonheur pour ces petits qui ont pu voir, lors de cet après-midi récréatif, un spectacle organisé par la compagnie Junior et rencontrer le Papa Noël qui leur a remis des cadeaux grâce au conseil régional, dans une salle prêtée par la municipalité cannoise. L'association InnerWheel s'était jointe à l'association Adrien pour offrir un goûter aux enfants, l'émotion ouvrant l'appétit. Puis le 15 décembre, ce sont les petits hospitalisés au service pédiatrie de l'hôpital des Broussailles qui ont pu bénéficier de l'attention du Père Noël et de l'association des Broussailles qui ont pu bénéficier de l'attention du Père Noël et de l'association des Broussailles avec la remise de jouets, de jeux de Wii ou de PC, ou encore de DVD de grands succès cinématographiques récents sans oublier des dons venus d'un tournoi organisé pour l'occasion par l'AS Cannes football. Pour continuer à être aussi efficace, l'association recherche des bénévoles, si possible motorisés, et sollicite vos dons. Parce que le sourire d'un enfant malade vaut tout l'or du monde.



Les agents immobiliers cannois rejoignent la charte Only Cannes

David Lisnard, premier adjoint au maire et président du Palais des festivals et des congrès, Pierre Laurent, président de la FNAIM Côte d'Azur, Luc Mercier, président de l'UNIS Nice-Côte d'Azur et Régis Masselot, président du SIA de Cannes, ont signé le 10 décembre der-

Vu à C

Un déjeuner de Noël pour nos aînés

Cette année encore, la Ville de Cannes et le Centre communal d'action sociale ont réaffirmé leur solidarité et leur attachement en faveur de nos aînés aux ressources modestes, en les conviant, à l'approche des fêtes de Noël, à un déjeuner festif le 13 décembre dernier, dans le





nier l'extension de la charte Only Cannes. Initiée par la Ville en 2005 avec les professionnels du tourisme cannois – hôtels, restaurants puis plagistes et taxis – rejoints en 2006 par les commerçants cannois puis en 2007 par les exploitants de parking, cette charte engage ses signataires à garantir un niveau de service fiable aussi bien au profit de la clientèle locale qu'étrangère. Avec cette signature des trois syndicats des professionnels de l'immobilier, ce sont cent-quarante-six agences cannoises qui s'engagent notamment à un accueil de qualité, au maintien du juste prix sur les locations pour touristes ou congressistes ou encore à une sensibilisation sur la consommation d'énergie et le tri sélectif. Une occasion supplémentaire de dynamiser la destination Cannes tout en valorisant la profession.

cannes

salon des Ambassadeurs du Palais des festivals et des congrès. Au total, plus de 600 personnes de plus de 65 ans, répondant à certaines conditions sociales, parmi lesquelles les résidents des maisons de retraites publiques cannoises, ont été invitées à célébrer ensemble cette fin d'année, en présence du député-maire Bernard Brochand, de David Lisnard, premier adjoint, de Marie-Christine Repetto-Lemaître, adjointe au maire déléguée aux affaires sociales ainsi que de nombreux autres élus du conseil municipal. Au programme, un délicieux menu, une animation musicale, un spectacle de perroquets savants suivi, l'après-midi, par un bal.



UNE MÉDAILLE REMISE À LA VILLE POUR SON ENGAGEMENT ENVERS LES ANCIENS COMBATTANTS

Le 3 décembre dernier, dans le bureau du député-maire Bernard Brochand, la Centurie des plus jeunes combattants volontaires de la résistance 1939-1945 a remis à la Ville de Cannes une médaille d'honneur. La cérémonie, très émouvante, s'est déroulée en présence du premier adjoint au maire et conseiller général David Lisnard, de nombreux anciens combattants, dont l'UNC de Cannes, de sept portedrapeaux, dont celui de la centurie, de membres d'associations militaires et civiles et de l'Ensemble vocal de Cannes. Dans une allocution forte, Jeannot Conrath, président national de la Centurie, a évoqué le souvenir de ces jeunes résistants – dont certains n'avaient pas quinze ans – morts pour la patrie, a rappelé le devoir de mémoire de chacun et a exprimé sa reconnaissance à la municipalité cannoise pour ses nombreuses actions envers les anciens combattants. Pour le résident cannois Didier Haguenauer, maquisard à 15 ans en 1944, médaillé de la Reconnaissance pour services rendus à la nation et membre de la Centurie : « La remise de cette médaille d'honneur à la Ville manifeste toute la reconnaissance de nos anciens combattants, dont la Centurie, que Cannes honore et aide par son attachement aux associations d'anciens combattants de tous les conflits. »



VICTOR ET LES LIONS : UN CONTE DE NOËL

Appareil électronique lecteur de CD conçu par une université canadienne, adapté pour les non-voyants et audio-lecteurs, le Victor permet une utilisation et une écoute facilitée des livres enregistrés par les « donneurs de voix », lecteurs bénévoles. Le Lions club Cannes Côte d'Azur a financé et remis l'un de ces appareils à Luca, enfant de 6 ans non-voyant, avec le concours de la Bibliothèque sonore de Cannes. Le papa de Luca a exprimé simplement et chaleureusement sa gratitude au club pour ce beau cadeau de Noël. C'est le troisième Victor remis par le Lions Club qui a comme projet de club d'offrir prochainement un chien-guide d'aveugle. Cette remise a été effectuée par le président du club Denis Oulrich et Philippe Segond, président fondateur, en présence des membres du Lions club Cannes Côte d'Azur, du président de la Bibliothèque sonore Alain Robert, d'André Aboukhail, secrétaire général des Chiens guides d'aveugles 06, et de Nadia Moussalem, conseiller municipal représentant Bernard Brochand, député-maire de Cannes. Un joli moment qui a permis d'écouter les voix... du cœur.



Du 6 au 12 décembre dernier se sont déroulées les 23^{es} Rencontres Cinématographiques de Cannes. Au programme de cette édition ayant pour thème *Justice, politique, société, le cinéma s'engage* : projections de rétrospectives, avant-premières mais aussi des stages, des ateliers, des débats et de nombreux invités parmi lesquels les cinéastes engagés Yves Boisset⁽¹⁾ et Costa-Gavras⁽²⁾ qui, à l'occasion de la soirée de clôture, à reçu la médaille d'or de la Ville de Cannes, des mains du député-maire Bernard Brochand.

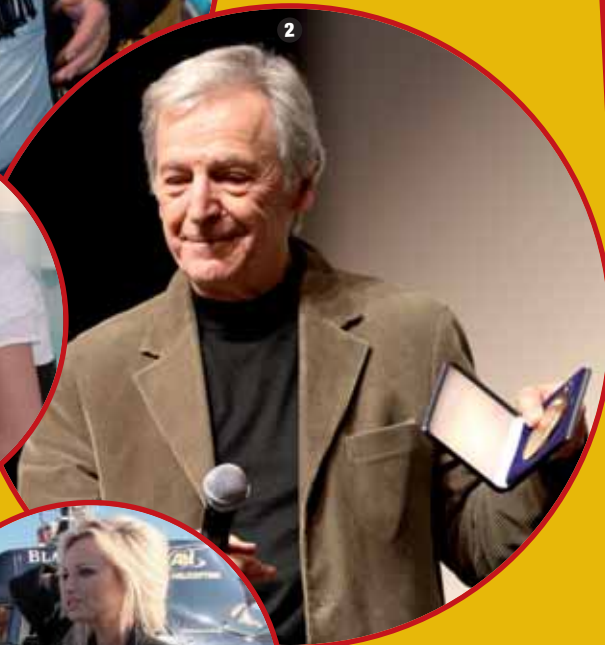
Jimena Navarrete⁽³⁾, alias Miss Univers 2010, était à Cannes le 8 décembre dernier. La jeune femme d'origine mexicaine était venue décerner un prix aux

meilleurs hôteliers du monde lors de la cérémonie des Star Diamond Awards organisée dans le cadre de l'ILTM, le salon international du tourisme de luxe.

La célèbre mannequin Adriana Karembeu⁽⁴⁾ a fait un bref passage sur la Croisette pour le tournage de la quatrième saison de *Génération mannequin*, un programme de la chaîne TNT NRJ 12. La superbe ambassadrice de la Croix Rouge a accueilli, en tant que marraine de l'émission, les finalistes garçons et filles concourant pour devenir top model. Diffusion prévue au printemps prochain...



© Nice Matin ABJ



© Nice Matin Patrice Clémenté

DONNEZ-LEUR VOTRE VOIX

VOTEZ!

NRJ
MUSIC AWARDS
2011

TF1

LE 22 JANVIER 2011
EN DIRECT DU **midem**

En partenariat avec



VOTEZ POUR VOS ARTISTES PRÉFÉRÉS
SUR NRJ.FR OU TF1.FR

SOUTENEZ VOS ARTISTES PRÉFÉRÉS
SUR LA PAGE FACEBOOK DE NRJ FACEBOOK.COM/NRJ RADIO

Recette



SOURIS D'AGNEAU CONFIT AU MIEL ET AU THYM

Par Olivier Renaud du *Petit Paris*.

Pour 4 personnes

Préparation : 30 min

Cuisson : 2 h 30

Ingrédients :

- 4 souris d'agneau
- 2 gros oignons
- 2 gousses d'ail
- 4 cuillères à soupe de miel
- 4 branches de thym frais
- 1 litre de jus d'agneau
- Sel, poivre
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive

Préparation :

- Pelez et émincez finement les oignons. Hachez les gousses d'ail.
- Faites revenir les souris d'agneau avec un filet d'huile d'olive, dans une cocotte bien chaude.
- Ajoutez les oignons émincés, les gousses d'ail écrasées, le miel et le thym. Laissez cuire 10 min.
- Couvrez avec le jus d'agneau et laissez cuire 2 heures à couvert dans le four à 160°.
- Servez chaud avec de la semoule.

Bon appétit !

Suggestion vin : Côte de Provence - Rimauresq - Cru classé - Rouge

Les mots mêlés *Par Philippe Imbert*

LES MOTS MELES DE PHILIPPE IMBERT "**CANNES SOLEIL VOUS SOUHAITE UNE BONNE ANNEE !**"

Rayez dans la grille les mots de la liste pour **découvrir le MOT MYSTÈRE** dont voici la définition : « *On ne les compte plus pour présenter les vœux !* » Les mots peuvent être lus horizontalement, verticalement ou diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite de haut en bas et de bas en haut. Un conseil ! Rayez d'abord les mots les plus longs. **Tous les mots en caractères gras ont un rapport avec LES VOEUX A CANNES !**



LA MUNICIPALITE -
MAIRIE - DE CANNES -
VOUS - SOUHAITE -
UNE TRES - BONNE -
ANNEE - A TOUS LES -
CANNOIS - AVEC -
CANNES - SOLEIL -
MEILLEURS - VOEUX -
DANS - NOTRE - VILLE -
- SANTE - ET PROSPE -
RITE - JOUR - DE L'AN -
PREMIER - JANVIER -
FETE - NUIT - PIERRE -
VIERGE - NUIRE - ANEE -
- EVIER - OTEES - ETAT -
- ANTE - VUES - FANE -
COULER - ESSES -
WAP - TUTU - RITE - AIX -

Le mot à trouver est

Agenda janvier

FESTIVALS/SALON

> Les 15 et 16

Cannes Cooking - Palais des festivals et des congrès - Rens. www.cannescooking.com

> Du 23 au 26

MIDEM
Palais des festivals et des congrès - Rens. www.midem.com

SPECTACLES

> Samedi 1^{er}

Cendrillon - Ballet du grand théâtre de Genève - Danse - Palais des festivals et des congrès - Rens. 04 92 99 33 83

> Dimanche 2

Concert du Nouvel An - Musique
Théâtre Debussy - Rens. 04 93 48 61 10
ORCPACA

> Du 3 au 19

Inscriptions au tirage au sort pour les spectacles du MIDEM - Musique - Salon jaune, hôtel de ville et mairies annexes de La Bocca et Ranguin - Rens. 04 97 06 40 34 - Relations publiques

> Mercredi 5

Le Kangourou - Théâtre - Théâtre de la Licorne - Rens. 04 92 99 33 83

> Samedi 8

Paris Buenos Aires - Danse - Palais des festivals et des congrès - Rens. 04 92 99 33 83

> Vendredi 14

AfterWork - Musique - Médiathèque Noailles - Rens. 04 97 06 44 83

> Vendredi 14

La Prière des clowns - Théâtre - Théâtre de la Licorne - Rens. 04 97 06 44 90 - www.cannes.com

> Les 14, 15 et 16

Histoire minuscule du théâtre - Théâtre
Théâtre Alexandre III - Rens. 04 93 94 33 44 - Théâtre de Cannes

> Samedi 15

Master-class de jazz avec Hervé Meschinot de Richemond - Musique - Théâtre la Licorne - Rens. 04 97 06 49 10 - Conservatoire de musique et théâtre (CRD) de Cannes

> Samedi 15

Parole et Guérison - Théâtre - Théâtre Debussy - Rens. 04 92 99 33 83

> Samedi 15

Le Jeu 2 de la vérité - Théâtre - Salle Le Raimu - Rens. 04 93 47 21 16 - MJC Ranguin

> Dimanche 16

Concert ORCPACA - Musique - Théâtre Croisette - Rens. 04 93 48 61 10 - ORCPACA

> Dimanche 16

Musique classique - Musique - Majestic-Barrière - Rens. 04 93 64 84 18/ 06 82 71 66 91 - Cercle musical de Cannes

> Vendredi 21

Clash - Danse - Théâtre de la Licorne
Rens. 04 97 06 44 90 - www.cannes.com



> Vendredi 21

Festival des NRJ Music Awards - Concert gratuit - Musique - Palais des festivals et des congrès - Rens. 04 97 06 45 66 - Service politique événementielle

> Samedi 22

15^e Festival indus - Musique - MJC Picaud
Rens. 04 93 06 29 90

> Samedi 22

NRJ Music Awards - Palais des festivals et des congrès - Rens. 04 92 99 84 00 - www.palaisdesfestivals.com

> Jeudi 27

Hannah - Musique - Médiathèque Noailles - Rens. 04 97 06 44 83

> Jeudi 27

Répétitions générales - Musique - Auditorium des Arlucs - Rens. 04 93 48 61 10 - ORCPACA

> Samedi 29

Break the Floor - Danse - Palais des festivals et des congrès - Rens. 04 92 99 33 83

> Samedi 29

Jimmy Rivière - Cinéma - Espace Miramar - Rens. 04 97 06 44 90 - www.cannes.com



> Samedi 29

Musique ancienne - Musique - MJC Ranguin - Rens. 04 97 06 49 10 - Conservatoire de musique et théâtre (CRD) de Cannes

> Samedi 29

Spectacle magie, opérette
Paroisse du Prado (15 avenue du Prado)
Rens. 06 72 90 05 68

> Dimanche 30

Concert ORCPACA - Musique - Théâtre Croisette Rens. 04 93 48 61 10 - ORCPACA

> Dimanche 30

Concert classique - Musique - Église réformée de France - Rens. 04 93 99 06 66 - Musique et foi chrétienne

EXPOSITIONS

> Jusqu'au 19 janvier 2011

Force & mouvement - Espace Miramar

> Jusqu'au 30 janvier 2011

60 chefs-d'œuvre de l'École russe, le nu en peinture 1900-1970 - Centre d'art La Malmaison

ANIMATIONS

> Jusqu'au 2

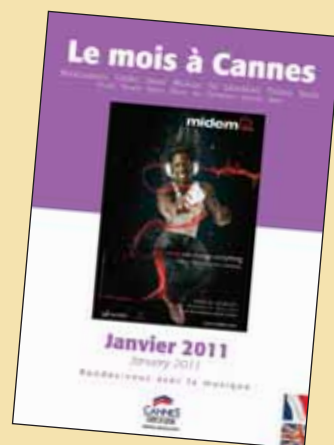
Foire de Noël
Avenue Pierre Poesi (stade Coubertin) - La Bocca

> Jusqu'au 9

Village de Noël et Patinoire
Esplanade Pantiero

> Du 13 au 16

Nouvel An russe
Rens. 04 92 99 84 00



Tous les mois retrouvez l'agenda complet des manifestations cannoises dans "Le mois à Cannes".
Disponible dans les Mairies et les Offices du Tourisme de Cannes.

Carnet Novembre 2010

Bienvenue aux nouveaux petits cannois

Kylian Agnan - Tesnyme Agrebi - Matthias Ancel - Harry Annette - Ivana Ardisson - Gloria Bacheley Domingues - Thyméo Barru - Andy Bartkowiak - Elsa Baude - Allan Beltant - Issam Ben Othman - Inès Benmaghnia - Lou-Maï Berger - Jude Blanckaert Martin - Bader Boubaker - Kheyliann Boulassy - Ahmed Bourenane Cherif - Hugo Bourgeois - Angèle Brehm - Juliette Breton - Illan Brouillet - Emma Buisset - Manon Capolsini - Esteban Cid - Inès Combeau - Louane Dardant - Paolo Das Neves - Naoko Drogy - Ruben Duruisseau - Amelia Fazal - Sofia Fergane - Ilias Fergane - Julia Fiorentino - Lena Framery - Tiago Gazzola - Paolo Ghidi - Ambre Glenza - Jade Grima - Inès Gruat - Sacha Grün - Alexandre Guenard - Sara Guetarni - Sarah Guezzi - Adel Habaiel - Malik Habaiel - Liam Hamavi - Markus Hanham - Philomène Henon - Diana Henriques Soares - Hailey Hovnanian - Timéo Issailovitch--Mazué - Matthias Jouanin - Angie Kalifa - Amadou Kane - Lilou Khal - Illy Kharbeche - Ayoub Khedhiri - Malone Lecorché - Paul Lefebvre - Noah Léger - Roua Louzi - Farah Mahjoub - Maël Maiuri - Medhi Malou - Nolann Margot - Kessy Massiera-Bronquart - Jessy Melly - Ethan Millo--Rousseau - Ilyas Montalto - Yasmine Morjen - Fred Naranjo - Lenny Negro - Louis Nourrisson - Vassili Odays'ky - Allan Pays - Andréa

Petti - Anton Picault - Naomi Raeppe - Longequeue) - Nora Djelali - Louis Garibbo
Mido Salah Eldin - Alex Singh - Elyes Sliti - - Madeleine Garrault (née Charlemagne)
Gianni Stellati--Guigues - Steban Wislez - - Marie Gastaldi (née Lorenzini) -
Sarah Ziani - Eloïse Zobiri Martin Bonaventure Giacometti - Armand

Vive les mariés

Eide Bispo de Santana -- Frank Den Lefaucheur - Angèle Lerda (née Gastaldi) -
Hartigh - Stéphanie Lourenço -- Didier Domenica Logez (née Archivi) - Jacqueline
Tosello - Laura Carlon -- Damien Bargibant Loth (née Adolphe-Payen) - Yvette
- Ines Pindzo -- Sanel Ujkanovic - Maryam Macia (née Higelin) - Jean-Pierre Materazzi
Issami -- Manuel Martin - Jihene Hammami - Hélène Meille (née Tarico) - Rania Mejri
-- Mazen Yehia - Marinette Mencarelli (née Maïssa) -
Denise Montazani-Goldar (née Godfroy)

Ils nous ont quittés

Madeleine Abadie (née Naudinat) - Le Bihan) - Henri Reynereau - Madeleine
Jacqueline Averbek - Vincent Biolley - Roux - Lucien Rouyer - Stelle Rubben -
Michel Bonon - Hélène Bosco (née Paulette Saintemême (née Elet) - Eliane
Gioanni) - Youda Boucara dit Boccara - Salerno (née Pandolfo) - Clothilde Scaccia
Ahcène Bouziane - Roland Caballéro - (née Zoppardo) - Micheline Smet (née
David Cailleaux - Evelyne Chadouroff - Anton) - Silvio Tevino - David Tuchming -
Lucien Cosentino - Yvonne Defaut (née Lucien Vignardet



Solution du samouraï du Cannes Soleil de décembre

Cannes Soleil N° 104
Janvier 2011
Publication Ville de Cannes -
Département Communication
- BP 140 - 06406 CANNES
Cedex. Directeur de la
Publication : Franck Scarlati.
Rédaction-Réalisation-
Maquette : Département
Communication. Impression :
Sea'Com - Cannes ISSN 1140 -
9681 - Dépôt légal : janvier
2011 - cannessoleil@cannes.fr



Cannes Soleil est imprimé sur du papier répondant aux labels FSC (certifie que le bois utilisé pour fabriquer le produit papeterie provient d'une forêt gérée durablement sur les plans environnemental, social et économique) et PEFC (certifie une gestion durable de la forêt). Un engagement Cannes21.

Où trouver Cannes Soleil*?

Plus de cent points de dépôt répartis dans tous les quartiers vous permettent de vous procurer Cannes Soleil sans difficulté



Pharmacie Cannes Gambetta	1 place Gambetta
Chocolatier Léonidas	16 rue Buttura
Boulangerie Belliard	1 rue Chabaud
Alimentation Casino	9 rue Cdt André
Boulangerie Le Fournil Croisette	14 rue Cdt André
Les Apprentis Gourmets	6 rue Teisseire
Cool heure café	6 rue Teisseire
Cave Nicolas	21 rue d'Antibes
Le Nôtre	63 rue d'Antibes
Pharmacie de la Riviera	110 rue d'Antibes
Pharmacie Férida	137 rue d'Antibes
Boulangerie Le Fournil Cannois	152 rue d'Antibes
Chocolats de Bruges	21/23 rue des Serbes
Boulangerie Dutto	8 rue Emile Négrin
Boucherie Jaurès	40 rue Jean Jaurès
Boulangerie La passion des pains	66 rue Jean Jaurès
MMA Assurances	33 rue Jean Jaurès
Libre service	6 rue Lille
Alimentation 8 à Huit	3 rue Lecerc
Alimentation Spar	8 rue Lecerc
Presse Forville	14 rue Louis Blanc
La Vibliothèque	14 rue Marceau
Monoprix	9 rue Maréchal Foch
Galerie Lafayette	6 rue Maréchal Foch
Boulangerie Pâtisserie Tordjman	12 rue Maréchal Foch

Pharmacie Meynadier	5 rue Meynadier
Alimentation Champion	6 rue Meynadier
Boulangerie Paul	8 rue Meynadier
Schlecker	11 rue Meynadier
Boulangerie Le Pain d'Olivier	18 rue Meynadier
À l'olivier	19 rue Meynadier
Cave Nicolas	40 rue Meynadier
Pharmacie du Soleil	7 rue Dr Pierre Gazagnaire
Alimentation Vival	9 rue du Pré
Civette du Suquet	22 rue du Suquet
Pharmacie de l'Hôtel de Ville	1 rue Félix Faure
Pharmacie des Allées	2 rue Félix Faure
Pharmacie Centrale	21 rue Félix Faure
Station BP	19/21 bd Vallombrosa
Boulangerie Le Mitron	49 rue Georges Clemenceau
Tabac Presse Le Mistral	85 rue Georges Clemenceau
Boulangerie-Pâtisserie-St Jean	2 av. Saint-Jean
Boulangerie Au Gourmet Cannois	5 bd Carnot
Presse Carnot	6 bd Carnot
Pharmacie du Palais	26 bd Carnot
Boulangerie Pâtisserie La parfaterie	56 bd Carnot
Bar Tabac Le Natal	59 bd Carnot
Pharmacie Moderne	81 bd Carnot
Boulangerie Pains et Délices	111 bd Carnot
Tabac Cool	111 bd Carnot
Alimentation Casino	22 av. des Anglais
Pharmacie Bouc Cayol	12 bd Montfleury
Boulangerie Le Fournil de Montfleury	17 bd Montfleury
Boulangerie Pains de Provence	24 bd République
Station Total	26 bd République
Boulangerie Croq' Deliss	44 bd République
Pâtisserie Loélia Pissot	75 bd République
Boulangerie Pain et Friandises	81 bd République
Pâtisserie d'Art Caruso	99 bd République
Alimentation Chez Roxanne	117 bd République
Boulangerie Saint-Paul	157 bd République
Pharmacie du Progrès	167 bd République
Boulangerie Laude	12 place Commandant Maria
Pharmacie Faubert Gal	40 rue Mimont
Boulangerie Le Palais d'Or	9 rue Haddad Simon
Alimentation Petit Casino	32 av. de Lérins
Infothèque presse	67 av. Mchal Juin

Alimentation Casino	79 av. Mchal Juin
Boulangerie Le Pain d'Olivier	79 av. Maréchal Juin
Azur presse	22 bd Alexandre III
Presse Alexandre III	44 bd Alexandre III
Boucherie du Parc	48 bd Alexandre III
Boulangerie La couronne d'Or	2 place de l'Etang
Pharmacie Barone	2 place de l'Etang
Tabac du Cygne	1/3 place de l'Etang
Pharmacie de Lérins	23 av. de Lérins
Alimentation "Marché Paysan"	65 av. de Lérins
Presse du Palm Beach	13 rue Claude Pons
Boulangerie Dalmasso	1 av. de France
Pharmacie Continentale	19 av. de Grasse
Boulangerie Le Moulin de la Chaumière	132 av. de Grasse
Opéra presse	140 av. de Grasse
Alimentation Vival	142 av. de Grasse
Pharmacie Desens	173 av. de Grasse
Boulangerie du Riou	13 bd du Riou
Alimentation Halles du Riou	13 bd du Riou
Pharmacie du Riou	15 bd du Riou
Boulangerie du Riou	19 bd du Riou
Alimentation Au Réconfort	24 av. des Broussailles
Pharmacie du Suquet	16 rue des Suisses
Les Vergers du Soleil	24 rue des Suisses
Presse Le Sagittaire	24 rue des Suisses
Alimentation Espace Saint-Georges	26 av. du Dr Picaud
Pharmacie de la Croix-des-Gardes	26 av. du Dr Picaud
Station AGIP	56 av. du Dr Picaud
Pharmacie de La Bocca	41 av. Francis Tonner
Cave Nicolas	69 av. Francis Tonner
Tabac Verhoven	71 av. Francis Tonner
Pharmacie de l'Estérel	118 av. Francis Tonner
Station Total	128 av. Francis Tonner
Boulangerie Délices des Pains	131 av. Francis Tonner
Intermarché	130 av. Francis Tonner
Supermarché Casino	140 av. Francis Tonner
Grand Optical	Les Tourrades : Z.A. du Béal – Bât. A – entrée I
Agence du Bosquet	4 av. Michel Jourdan
Boulangerie La Griottine	58 av. Michel Jourdan
Acacia Fleurs	92 av. Michel Jourdan
Pharmacie Koubi	121 av. Michel Jourdan

Tabac Presse Loto Les Caravelles	121 av. Michel Jourdan
Boulangerie Le Fournil du Ranchito	175 av. Michel Jourdan
Pharmacie des Mimosas	106 av. Michel Jourdan
Boulangerie Vourtche	12 av. Monte-Carlo
Pharmacie Fodda	5 rue de la Verrerie
Tabac Presse Deletrez	1 rue des Troubadours
Pharmacie du Marché	11 rue Dr Paul Baloux
Alimentation 8 à Huit	4/6 rue Jean Gras
Boulangerie L'Epi Blond	Centre Commercial
Pharmacie du Parc de Ranguin	Centre Commercial
Pharmacie Even	11 av. des Buissons-Ardents

*Liste non contractuelle – Sous réserve de modifications

Cannes Soleil les remercie pour leur concours

...DANS LES POINTS PUBLICS

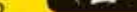
Hôtel de ville de Cannes	Direction des affaires culturelles
Hôtel de ville annexe de La Ferrage	Médiathèques et bibliothèques annexes
Mairie annexe de La Bocca	MJC Picaud
Mairie annexe de Ranguin	MJC Ranguin
Office du tourisme du Palais des festivals	MJC Ferme Giaume
Office du tourisme de la gare SNCF	Musée de La Castre
Office du tourisme de La Bocca	Office HLM
Cannes-Université	Permanence du député de la 8 ^e circonscription
Bureau information jeunesse	Police municipale Quai Saint-Pierre
CCAS	Police municipale La Bocca
Centre social La Pas-tourelle	Théâtre Alexandre III
Centre social La Ver-	GIP Cannes Bel Âge et les clubs Bel Âge
	Service des affaires sociales

CANNES ★ SAMEDI 29 JANVIER 2011 ★ 20H30



COMPÉTITION INTERNATIONALE DE BREAKDANCE

LES SPECTACLES DE LA VILLE DE CANNES - RÉALISATION PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRÈS
 BILLETTERIE PALAIS DES FESTIVALS 04 92 98 62 77
 BILLETTERIE EN LIGNE WWW.PALAISDES FESTIVALS.COM
 FNAC - VIRGIN - CULTURA - AUCHAN - CARREFOUR
 RENSEIGNEMENTS ET INFORMATIONS 06 86 72 65 52









PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRÈS
Cannes



CANNES
CÔTE D'AZUR
FESTIVAL DE CANNES

PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRÈS PRIX DES PLACES DE 10 € À 20 €

PRIX DES PLACES DE 10 € À 20 €